

ROTEC

VersaTech Bariatric

Cama ultrabaixa com a opção do sistema de assistência VersaDrive



Modelo V1100 ULB / ULB+

Manual de usuário

Não utilize a cama nem os seus acessórios sem antes ter lido este manual na íntegra.
As ilustrações têm caráter meramente orientador.

Assistência técnica e peças

☎ 1 450 783-6444 📠 1 450 783-6446

✉ service@rotecbeds.com

📍 420, route Marie-Victorin,
Baie-Du-Febvre (Québec) J0G 1A0, Canada

DOC01M-V11ULB+
Publicado a: 2026-08-25

Patentes:

Este produto está protegido por patentes norte-americanas e internacionais, bem como por patentes pendentes

Fabricado por:**Usine Rotec Inc., DBA Rotec International, DBA Rotec**

123 Rue de l'Église

Baie-du-Febvre, QC J0G1A0 CANADA

REPRESENTANTE AUTORIZADO NA UE

International Associates Auditing & Certification Limited

The Black Church, St Mary's Place

Dublin 7, Ireland

PATROCINADOR AUSTRALIANO

AH Essential Limited

PO Box 4, West Ryde

NSW, 1685, Australia

PESSOA RESPONSÁVEL NO REINO UNIDO

International Associates Limited

38 Queen Street

Glasgow, G1 3DX, Scotland, United Kingdom

REPRESENTANTE DA SFDA

Bayet Nahawand Trading Est.

Office No. 5 Building No:3835 Moussa Bin

Naseer Road, Al Olava Dist.

Rivadh, 12331, KSA

AGENTE NOS EUA

Registrar Corp.

144 Research Drive

Hamptom, Virginia, 23666, United States

ÍNDICE

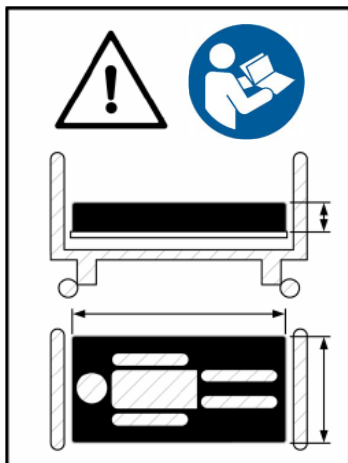
1.1.	INFORMAÇÕES GERAIS	6
1.2	Utilização prevista.....	8
1.3	Ilustração do equipamento	10
1.4	Características	11
1.5	Funcionalidades opcionais.....	11
1.6	Acessórios recomendados	11
1.7	Especificações mecânicas	11
1.8	Certificações	12
1.9	Certificações elétricas	12
1.10	Armazenamento e manuseio	12
1.11	Compatibilidade eletromagnética (EMC)	12
1.12	Identificação da cama	12
1.11	Compatibilidade eletromagnética (EMC)	13
1.12	Identificação da cama	14
2.	INSTALAÇÃO	16
2.1.	Ligar o equipamento	16
2.2.	Verificação antes do Comissionamento/Colocação em Operação.....	17
2.3.	Posicionamento no ambiente de uso	18
2.4.	Instalação/Substituição do colchão	19
2.5.	Equipotencialização.....	20
3.	INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO	21
3.1.	Funções elétricas da cama	21
3.2.	Deslocar o equipamento	24
3.3.	Barras laterais	26
3.4.	Indicadores de ângulo	27
3.5.	Extensão do comprimento da plataforma	27
3.6.	Extensão da largura da plataforma.....	29
3.7.	Cabeceira e apoios para os pés.....	30
3.8.	Ajuste do ângulo da seção dos pés	31
3.9.	Encaixe para Suportes de Soro	31
3.10.	Encaixe para bolsas de drenagem	32
3.11.	Aberturas para correias de contenção	33
3.12.	Instalação da barra de trapézio (opcional)	34
3.13.	Encaixe para Armações de Tração Ortopédica	35
3.14.	Função de RCP mecânica	36
3.15.	Chamada de enfermeiro e saída DB37	37
3.16.	Balança integrada (opcional)	38
3.17.	Sistema de detecção de saída da cama (opcional)	45
3.18.	Roda motorizada VersaDrive (opcional).....	47
3.19.	Tomada auxiliar de energia (opcional)	50

4.	MANUTENÇÃO	51
4.1.	Limpeza	51
4.2.	Manutenção preventiva.....	52
4.3.	Eliminação do equipamento no fim da sua vida útil	53
4.4.	Guia de resolução de problemas.....	54
5.	GARANTIA E POLÍTICA DE DEVOLUÇÃO.....	57
5.1.	Garantia limitada	57
5.2.	Política de devolução.....	58

1.1. INFORMAÇÕES GERAIS

Símbolos

Nas etiquetas do equipamento



Símbolo que indica que é muito importante respeitar as dimensões do colchão e consultar o manual do Usuário para conhecer as suas características.



Símbolo que ilustra as condições que o paciente deve respeitar para utilizar a cama em segurança.



Símbolo que indica o peso máximo permitido do paciente no equipamento.



Símbolo que indica o peso máximo permitido no equipamento, incluindo o do paciente, do colchão e de todos os acessórios (suporte intravenoso, trapézio, estrutura de tração, bolsa de drenagem, etc.).



Símbolo que indica que se deve consultar o manual do Usuário.



Símbolo que ilustra a proteção contra salpicos de líquido.



Símbolo que indica uma proteção elétrica do tipo B.



Símbolo que ilustra o selo de aprovação da CSA (Associação Canadense de Normas (CSA)).



Símbolo que indica que se trata de um equipamento elétrico com ligação à terra da Classe I.



Símbolo que indica que a alimentação elétrica deve ser de corrente alternada.



Símbolo que indica que o fabricante ou importador atesta a conformidade do produto com as normas europeias em matéria de saúde, segurança e proteção ambiental.



Símbolo que indica um equipamento médico europeu.



Símbolo que indica um equipamento médico de Classe I (baixo risco).



Símbolo que indica que o artigo não deve ser deitado no lixo e tem de ser reciclado de forma adequada.



Símbolo do conector de equalização de potencial.

*Para conhecer os símbolos dos teclados e botões, consulte a Seção 3

Neste manual



Aviso:

Utiliza-se quando é necessário prestar especial atenção à informação, a fim de evitar ferimentos e/ou possíveis falhas.

Abreviaturas

RCP: Reanimação cardiopulmonar

SWL: Carga útil segura

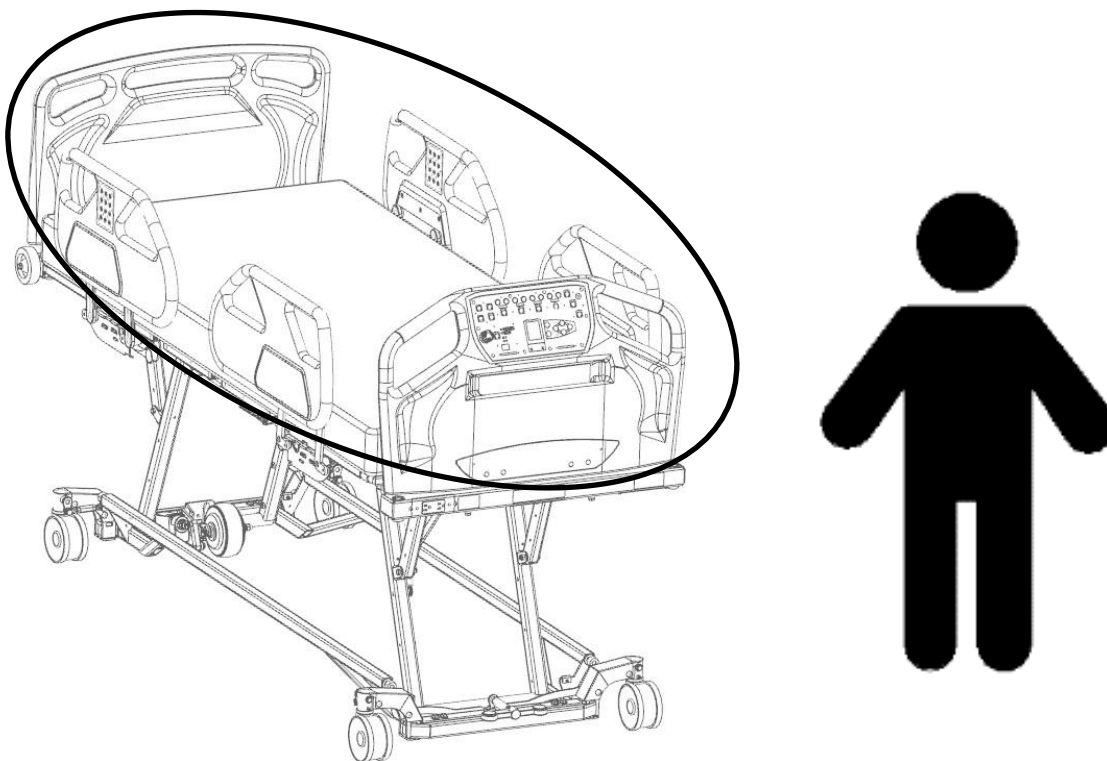
1.2 Utilização prevista

Este manual foi concebido para o ajudar a utilizar a cama VersaTech 1100 ULB+ da Rotec. Certifique-se de que lê este documento antes de utilizar o equipamento, para garantir uma utilização segura e sem riscos.

Este manual faz parte integrante do equipamento e deve acompanhar sempre a unidade em caso de venda ou transferência. Deve estar sempre acessível ao pessoal médico e de manutenção.

Aplicação prevista: Este equipamento foi concebido para ser utilizado em ambientes de cuidados médicos, tais como hospitais ou outras instalações médicas que exijam vigilância médica e, se necessário, medidas de controle. Destina-se a procedimentos médicos, incluindo tratamento, diagnóstico, supervisão e manutenção ou melhoria do estado de saúde do paciente. Inclui cuidados intensivos, cuidados ambulatoriais e cuidados médicos tanto de curta como de longa duração. Não foi concebido para utilização doméstica. Este equipamento nunca deve ser utilizado na presença de gás anestésico inflamável misturado com ar, oxigénio ou óxido nitroso.

Peças utilizadas: As partes do equipamento que se prevê que entrem em contacto com o paciente e com o Profissional de saúde / Operador incluem a cabeceira, o peseira, as barras laterais, a interface, a plataforma e quaisquer acessórios concebidos para serem utilizados com o equipamento.



Paciente: Pretende-se que os pacientes utilizem um subconjunto das funções do equipamento através dos controles internos. O equipamento foi concebido para pacientes adultos com um IMC igual ou superior a 30 e um peso compreendido entre 114 kg (250 lb) e 454 kg (1000 lb). Esta cama não foi concebida para pacientes com Distúrbios comportamentais ou de saúde mental.

Profissional de saúde/Operador: Espera-se que o operador deste equipamento seja um profissional de saúde, como um enfermeiro, um médico ou um prestador de cuidados. O operador deve ser capaz de compreender e aplicar as instruções fornecidas neste manual. Além disso, espera-se que o paciente possa atender a algumas funções enquanto estiver na cama.

Ciclo de vida: Este equipamento foi concebido para ter uma vida útil de 10 anos em condições normais de funcionamento e utilização (consulte as especificações e condições de utilização nas secções seguintes).

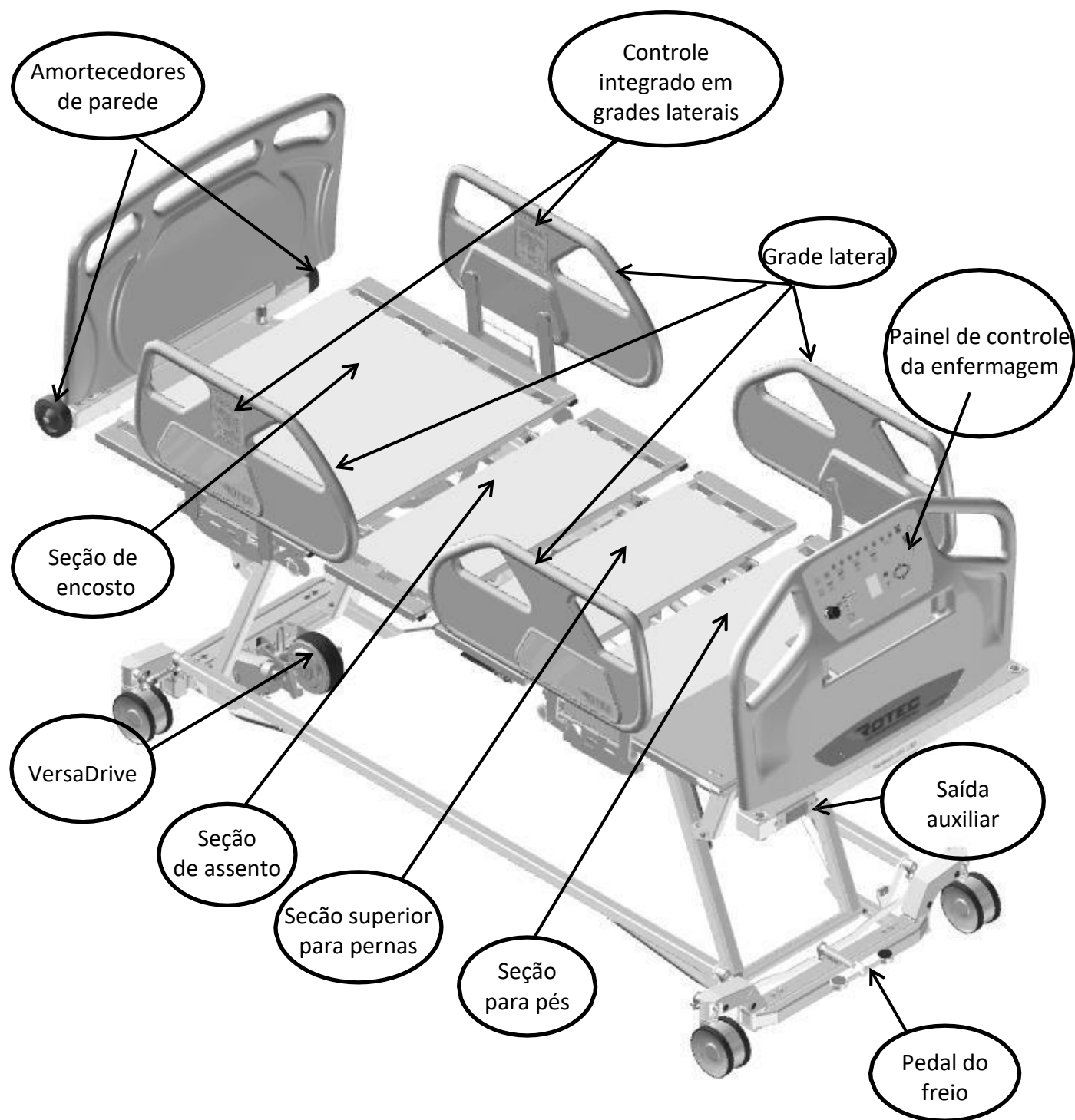
A Rotec não se responsabiliza por quaisquer danos ou ferimentos resultantes de negligência ou utilização indevida dos seus produtos. Além disso, todas as ilustrações incluídas neste documento têm apenas carácter informativo.



AVISOS SOBRE A UTILIZAÇÃO PREVISTA

- Este equipamento não se destina a utilização pediátrica nem a pessoas com um índice de massa corporal (IMC) inferior a 30. A sua utilização nestes casos representa um grave **RISCO DE FICAR ENTALADO, O QUE PODE LEVAR À MORTE**.
- É essencial ler este manual na íntegra e garantir a formação adequada do pessoal antes de utilizar a cama e os seus acessórios, a fim de evitar **QUALQUER FERIMENTO** tanto para o usuário como para o pessoal.

1.3 Ilustração do equipamento



1.4 Características • Altura ajustável da cama • Estrutura de cama inclinável (Trendelenburg) • Extensão da largura da plataforma • Extensível em comprimento • Ajuste do ângulo da secção traseira • Ajuste do ângulo da secção das coxas • Ajuste do ângulo da secção dos pés • Equipamento móvel com rodízios antiestáticos com 12,7 cm (5") de diâmetro • Encaixe para estruturas de tração • Encaixe para suporte intravenoso • Encaixe para sacos de drenagem • Encaixe para correia de contenção • Encaixe para barra de trapézio • Suporte para cabo de alimentação • Sincronizar o sistema de travagem com a função direcional na roda • Cabeceiras e apoios para os pés em material compósito, amovíveis sem necessidade de ferramentas • Meia barra em material compósito • Bateria de reserva para autonomia temporária • Sistema integrado de fixação do colchão para os pés • Indicadores de ângulo integrados • Comando manual amovível. • Comandos no apoio para os pés e nas barras laterais • Chamada de enfermeiro • Função de RCP elétrica • Função de RCP mecânica • Função de contorno automático • Posição da cadeira cardíaca • Detecção integrada de peso e saída da cama (detecção de saída em três zonas) • Iluminação por baixo da cama	1.6 Acessórios previstos • Colchão, 9 kg (20 lb) • Barra de trapézio, 11 kg (23 lb) • Suporte intravenoso, 0,5 kg (1,1 lb) • Saco de drenagem* • Estrutura de tração* • Correia de contenção* <i>* produto não disponibilizado pelo fabricante do equipamento.</i> 1.7 Especificações mecânicas Capacidade máxima de carga Paciente: 454 kg (1000 lb) Trapézio: 77 kg (170 lb) Encaixe para suporte intravenoso: 10 kg (22 lb) 5 kg por gancho Total (SWL): 500 kg (1100 lb) Peso do equipamento sem acessórios: 263 kg (580 lb) Dimensão total Largura: 102 cm / 109 cm 117 cm / 132 cm (40" / 43" / 46" / 52") Comprimento: 237cm / 247cm / 257 cm (93 1/8" / 97 1/8" / 101 1/8") Dimensões da plataforma de apoio do colchão Altura mínima: 21,6 cm (8 1/2") Altura máxima: 81,3 cm (32") Largura: 88,9 cm / 96,5 cm 104 cm / 119 cm (35" / 38" / 41" / 47") Comprimento: 203 cm / 213 cm / 223 cm (80" / 84" / 88") Ângulo de inclinação máxima Secção traseira: 70 ° Secção das coxas: 32 ° Secção dos pés: 16 ° Trendelenburg: ±14° Colchão recomendado Comprimento: 203 cm / 213 cm / 223 cm (80" / 84" / 88") Espessura: 12,7 a 15,2 cm (5" a 6") (até 9" ou 22,9 cm — consulte a pág. 18) Largura: 91 cm / 99 cm / 107 cm / 122 cm (36" / 39" / 42" / 48") <i>Para obter informações adicionais sobre a compatibilidade dos colchões, consulte a Secção 2.4.</i>
1.5 Funcionalidades opcionais • Comando manual adicional • Carrinho de transporte • Roda VersaDrive motorizada • Tomada de alimentação auxiliar <i>As funcionalidades opcionais podem alterar as dimensões.</i> <i>As dimensões aqui especificadas não têm em conta as tolerâncias de fabrico.</i>	

1.8 Certificações	Conjunto de especificações elétricas										
- CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14 (R2018), EM 2:2022 - CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1-6:11 (R2016), EM 1:2015, EM 2:2021 - CAN/CSA-C22.2 No.60601-1-9:15 - Primeira edição — até a errata, inclusive: janeiro 2017, AEM 2:2021 - CAN/CSA-C22.2 No. 60601-2-52:11, AMD1:2017, Cláusulas de exclusão 17+11.7 - ANSI/AAMI ES60601-1:2005 / A2:2021 - ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R2012) + A1:2012, C1:2009/(R2012) + A2:2010/(R2012) - IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020 - IEC 60601-1-6:2006 + A1: 2013 + A2:2020 - IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020 - IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015, Cláusulas de exclusão 17+11.7 - IEC 60601-1-9:2007 + A1:2013 + A2:2020	Modelo: VersaTech 1100 ULB+ Isolamento: Class I Potência: 120/220/230/240 VAC Frequência: 50/60 Hz Corrente Nominal: <u>Modelo de 120 V</u> Com tomada auxiliar: 8.75A Com VersaDrive: 4,65 A Com VersaDrive e tomada auxiliar: 9,65 A <u>Modelo de 220/230/240 V</u> Com tomada auxiliar: 6,25 A Com VersaDrive: 4,65 A Proteção: IPX4 Ciclo de serviço: máximo de 10% (2 min. / 18 min.) Pressão acústica máxima: < 55 dBA Precisão da balança ± 1 kg (2 lb). (após a instalação): Min: 100 Kg e: 0.5 Kg Balança Classe III CE										
1.9 Especificações elétricas	1.10 Armazenamento e manuseamento										
<table border="1"> <tr><td>Modelo:</td><td>VersaTech 1100 ULB</td></tr> <tr><td>Isolamento:</td><td>Class II</td></tr> <tr><td>Tensão:</td><td>120/220/230/240 vac</td></tr> <tr><td>Ciclos:</td><td>50/60 Hz</td></tr> <tr> <td>Corrente máxima:</td><td> <u>Modelo 120V</u> Sem VersaDrive nem tomada auxiliar: 4.5A <u>Modelo de 220/230/240V</u> Sem VersaDrive nem tomada auxiliar: 4.5A </td></tr> </table>	Modelo:	VersaTech 1100 ULB	Isolamento:	Class II	Tensão:	120/220/230/240 vac	Ciclos:	50/60 Hz	Corrente máxima:	<u>Modelo 120V</u> Sem VersaDrive nem tomada auxiliar: 4.5A <u>Modelo de 220/230/240V</u> Sem VersaDrive nem tomada auxiliar: 4.5A	Condições de Operação Temperatura 5 a 40 °C Humidade relativa 15% a 95% (Sem condensação) Pressão atmosférica 70kpa a 106kpa
Modelo:	VersaTech 1100 ULB										
Isolamento:	Class II										
Tensão:	120/220/230/240 vac										
Ciclos:	50/60 Hz										
Corrente máxima:	<u>Modelo 120V</u> Sem VersaDrive nem tomada auxiliar: 4.5A <u>Modelo de 220/230/240V</u> Sem VersaDrive nem tomada auxiliar: 4.5A										
 Tenha em atenção que o modelo ULB+ é um equipamento da Classe I e deve ser ligado a uma tomada com ligação à terra. Ligar o equipamento a uma rede de alimentação sem um terminal de ligação à terra aumenta o RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO.	Condições de armazenamento Temperatura - 40 a 70 °C Humidade relativa 10% a 100% (Sem condensação) Pressão atmosférica 70kpa a 106kpa										



AVISOS SOBRE FUNCIONALIDADES E ESPECIFICAÇÕES

- Certifique-se de que a altura da cama permite entrar e sair do equipamento com segurança e facilidade. Caso contrário, existe um **RISCO DE QUEDA**, o que pode provocar **FERIMENTOS GRAVES**.
- Antes de baixar totalmente a cama, certifique-se de que nenhuma parte do corpo do paciente fique estendida para além da cama ou fique por baixo dela, a fim de evitar **FERIMENTOS GRAVES E/OU POSSÍVEIS DANOS** no equipamento.

1.11 Compatibilidade eletromagnética (EMC)

Esta cama hospitalar cumpre as seguintes normas de compatibilidade eletromagnética.

Normas relativas aos nomes dos testes	Conformidade	Resultados
CISPR 11 (2024) Emissões conduzidas	Grupo 1 - classe A - 150kHz-30MHz	Aprovado
CISPR 11 (2024) Emissões radiadas (Pré-análise a 3 m)	Grupo 1 - classe A - 30MHz-1GHz	Aprovado
CISPR 11 (2024) Emissões radiadas (10 m)	Grupo 1 - classe A - 30MHz-1GHz	Aprovado
IEC 61000-3-2 (2018) A1 (2020) Limites de emissão de correntes harmônicas	Classe A	Aprovado
IEC 61000-3-3 (2013) A1 (2017) A2 (2021) Limitações relativas a flutuações de tensão e oscilações de luz	Período de observação para P_{st} : 10 min Período de observação para P_{it} : 120 min	Aprovado
IEC 61000-4-2 (2025) Imunidade a descargas eletrostáticas	Contacto: $\pm 8kV$ Ar: $\pm 2kV$, $\pm 4kV$, $\pm 8kV$, $\pm 15kV$	Aprovado
IEC 61000-4-3 (2020) Imunidade a campos eletromagnéticos radiados	80MHz-1000MHz: 3V/m 1GHz-2.7GHz: 3V/m	Aprovado
	Testes adicionais para atender aos requisitos da norma IEC 60601-1-2 relativos aos campos de proximidade provenientes de equipamentos de comunicação sem fio de RF: 385MHz: 27V/m 710MHz, 745MHz, 780MHz: 9V/m 450MHz, 810MHz, 870MHz, 930MHz: 28V/m 1.72GHz, 1.845GHz, 1.97GHz, 2.45GHz: 28V/m 5.24GHz, 5.5GHz, 5.785GHz: 9V/m	Aprovado
IEC 61000-4-4 (2012) Imunidade a transientes elétricos rápidos	Potência: $\pm 2kV$ / 100kHz I/O Portas de comunicação: $\pm 1kV$ / 100kHz Portas de comunicação: N/A	Aprovado
IEC 61000-4-5 (2014) A1 (2017) Imunidade a picos de tensão	Potência: $\pm 2kV$ L-PE / $\pm 1kV$ L-L I/O Portas: N/A Portas de comunicação: N/A	Aprovado
IEC 61000-4-6 (2023) Imunidade a perturbações conduzidas, induzidas por campos de radiofrequência	Potência: 3V I/O Portas: 3V Portas de comunicação: 3V	Aprovado
IEC 61000-4-8 (2009) Imunidade a campos magnéticos de frequência da rede elétrica IEC 61000-4-11 (2020) Imunidade a quedas de tensão, interrupções breves e variações de tensão na entrada de corrente alternada	Campo contínuo: 30A/m / 50Hz & 60Hz Quedas de tensão: 0% U_n durante meio ciclo 0% U_n durante 1 ciclo 70% U_n durante 25 ciclos (a 50Hz) 70% U_n durante 30 ciclos (a 60Hz) Breves interrupções: 0% U_n durante 250 ciclos (a 50Hz) 0% U_n durante 300 ciclos (a 60Hz)	Aprovado
	30kHz: 8A/m (CW) 134.2kHz: 65A/m (PM 2.1kHz) 13.56MHz: 7.5A/m (PM 50kHz)	Aprovado
IEC 61000-4-39 (2017) Imunidade a campos magnéticos de proximidade		Aprovado



AVISOS SOBRE COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA

- Os equipamentos portáteis de comunicação por RF, incluindo periféricos como cabos de antena e antenas externas, **devem ser mantidos a uma distância mínima de 30 cm (12 pol.)** de qualquer parte da cama, incluindo os seus cabos.
- Evite empilhar ou colocar o equipamento junto a outros equipamentos, para evitar um funcionamento incorreto. Caso seja necessário empilhar ou colocar os equipamentos lado a lado, monitore-os cuidadosamente para garantir o seu bom funcionamento.
- A utilização de acessórios, transdutores ou cabos que não sejam os especificados ou fornecidos pelo fabricante **pode aumentar as emissões eletromagnéticas, reduzir a imunidade eletromagnética** e provocar um funcionamento incorreto.

1.12 Identificação da cama

Etiqueta de identificação da cama com UDI

Na etiqueta de identificação da cama, podem ser encontradas informações como o endereço do fabricante, a data de fabrica, o código UDI, símbolos, o modelo do produto, o número de série do produto, as especificações elétricas, o representante no estrangeiro e outras informações relevantes.

Exemplo de etiqueta com código UDI da HIBCC:

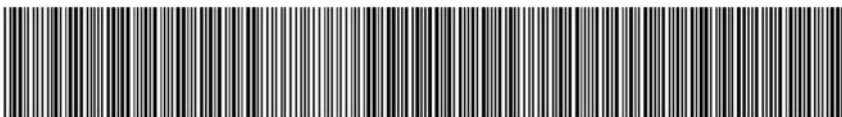


IPX4

FABRICADO POR / MADE BY

Usine ROTEC inc.
123, de l'Église
Baie-du-Febvre, QC.
J0G 1A0





+B303E0420/\$\$+7096559/16D20241029E

MOD. VERSATECH xxxULB+	xxx X xxx	2024-10-29	Carga/Load 318 kg (700 lbs)
SER. XXXXXX	AMPS: 9.65	VOLT: 120~	
Ciclo de utilização / Duty cycle: 10% Fabricado no Canadá / Made in Canada			_____ _____ _____

Exemplo de etiqueta com código UDI da GS1:



Usine ROTEC inc.
123, de l'Église
Baie-du-Febvre, QC.
J0G 1A0



Classe III Sistema da balança
 2014/31/EU
 Instrumento de pesagem não automático
 MAX: 500 kg, Min.: 100 kg, e: 0,5 kg
 Temperatura de funcionamento: +5 a +40 °C



MD
CLASS Im















N.º DE PEÇA V11ULB+-EU-1110	Carga/Load 499 kg (1100 lbs)
MOD. VERSATECH 1100 ULB+	35-47 X 80-88
SER. 097533	AMPS: 7.15
VOLT: 220/230/240~	HZ: 50
2025-04-15	



(01)7540161720216



(21)097533

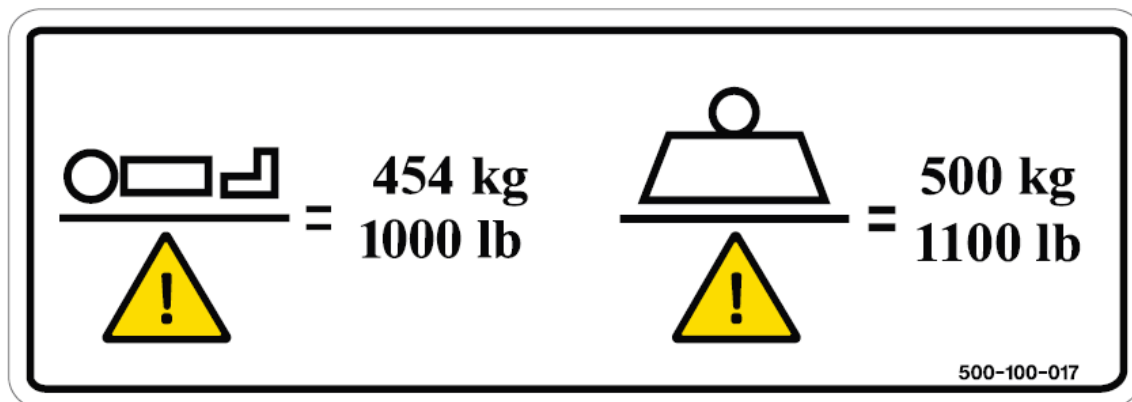


(11)250415

Ciclo de utilização / Duty cycle: 10%	Fabricado no Canadá / Made in Canada
---------------------------------------	--------------------------------------

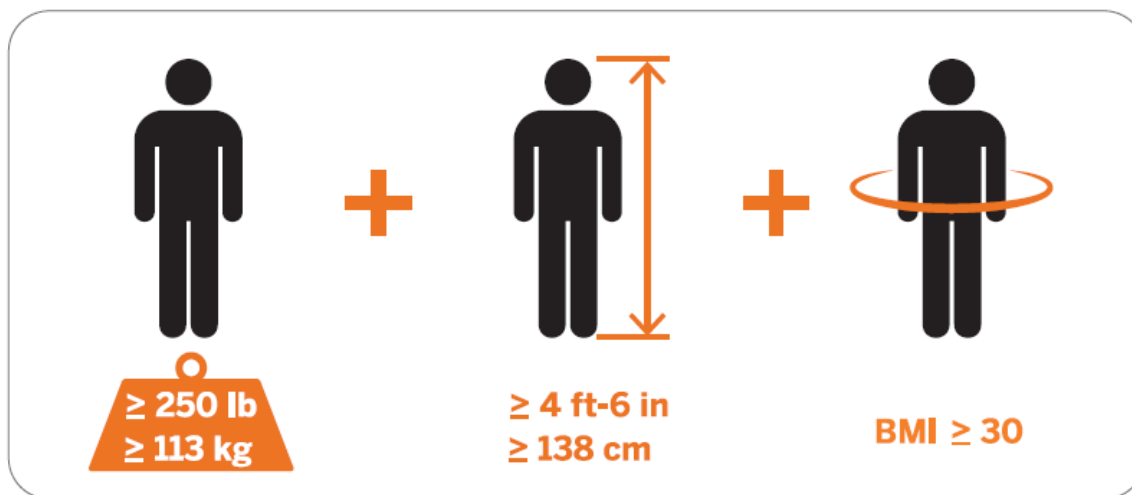
Etiqueta de capacidade de carga da cama:

V1100 ULB / ULB+



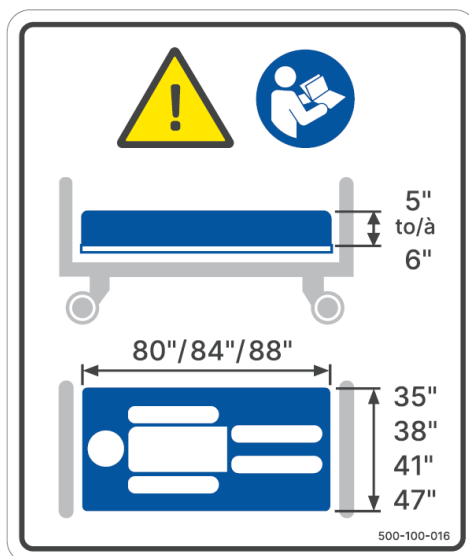
Etiqueta de restrição para pacientes acamados:

V1100 ULB / ULB+



Etiqueta com o tamanho recomendado do colchão:

V1100 ULB / ULB+



2. INSTALAÇÃO

2.1. Ligar o equipamento

A tensão primária do equipamento pode ser sempre desligada com segurança, retirando o cabo de alimentação da unidade da tomada elétrica designada. Certifique-se de que o cabo de alimentação permanece sempre facilmente acessível.

Tenha em atenção que este equipamento é da Classe I e deve ser ligado a uma tomada com ligação à terra.



AVISOS RELATIVOS À ALIMENTAÇÃO DA UNIDADE

- Ligar o equipamento a uma rede de alimentação sem um terminal de ligação à terra aumenta o **RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO**.
- Se for acidentalmente derramada uma quantidade significativa de líquido sobre componentes eletrónicos, cabos ou motores, o seu funcionamento poderá ficar comprometido. Nesses casos, desligue imediatamente a cama, retire o usuário da mesma e mande limpar e inspecionar a cama por técnicos qualificados. A cama não deve ser colocada novamente em funcionamento até ter sido devidamente limpa e inspecionada. O não cumprimento destas instruções pode comprometer a integridade do equipamento e resultar em **FERIMENTOS GRAVES**.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação permanece num local seguro enquanto o equipamento estiver a ser utilizado, para evitar danos que possam causar **FERIMENTOS GRAVES POR ELETROCUSSÃO**.

2.2. Verificação antes do Comissionamento/Colocação em Operação

Para garantir que não ocorreram danos durante o transporte da cama, devem ser realizadas as seguintes verificações:

- (Se for o caso) Verifique se a embalagem do equipamento está intacta e não apresenta danos visíveis.
- (Se for o caso) Retire o equipamento da embalagem.
- Efetue uma inspeção visual para confirmar se o equipamento parece estar em bom estado.
- Ligue o cabo de alimentação do equipamento.
- Mantenha o equipamento ligado durante, pelo menos, 48 horas consecutivas.
- Verifique se todas as funções funcionam de acordo com as instruções fornecidas neste manual (ver Seção 3).
- Desligue o cabo de alimentação e acione os atuadores para testar a bateria.

Nota importante: A verificação da função de CPR deve ser realizada com um colchão e uma pessoa posicionada de forma adequada, uma vez que o equipamento está calibrado para o peso previsto do paciente.

Caso seja detetado qualquer dano ou avaria, entre em contato imediatamente o Departamento de Assistência Técnica da Rotec, sem hesitar.

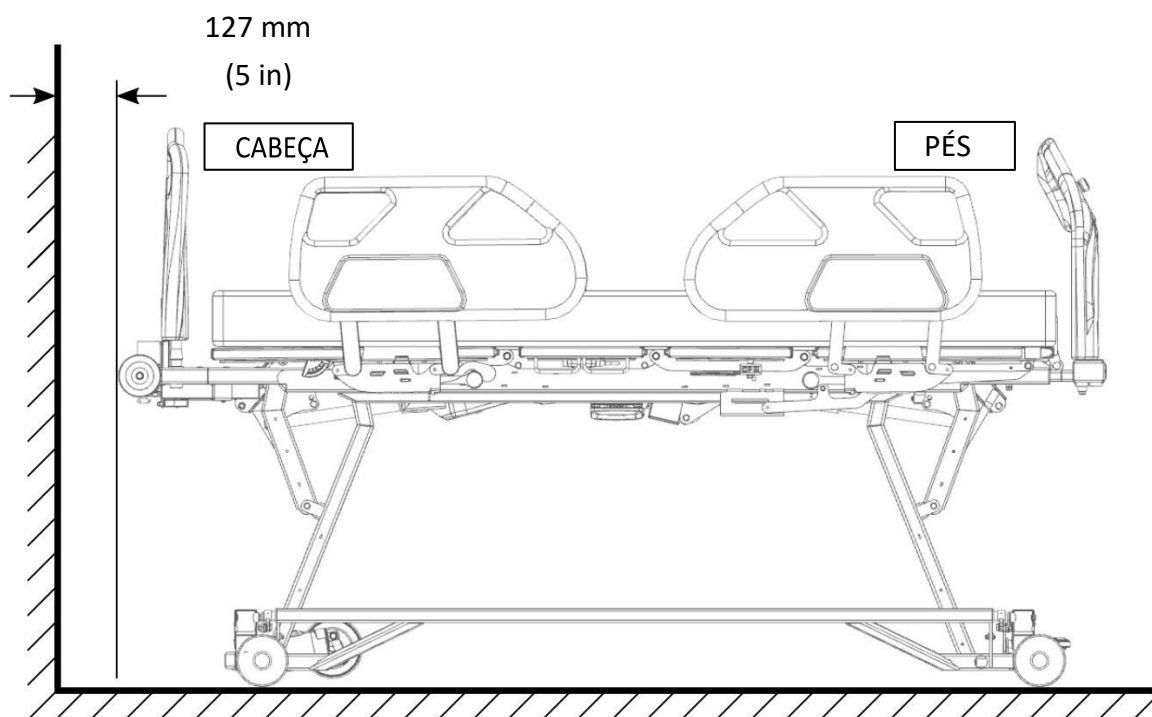


AVISOS SOBRE A VERIFICAÇÃO

- Certifique-se de que os cabos de alimentação dos equipamentos elétricos nas proximidades não fiquem enredados nas peças móveis do equipamento. O não cumprimento desta instrução pode resultar em **FERIMENTOS GRAVES POR ELETROCUSSÃO**.

2.3. Posicionamento no ambiente de uso

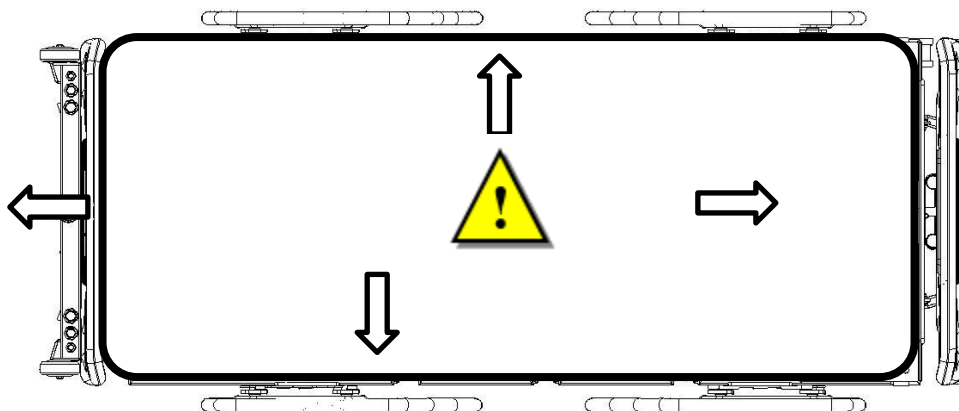
Para instalar este modelo de cama, coloque-a na horizontal a uma distância mínima de 127 mm (5 pol.) da parede. Da mesma forma, certifique-se de que não há objetos a obstruir a zona dos pés antes de acionar os travões (ver Seção 3.2).



Isto permite que a cama seja utilizada sem preocupações quanto ao contacto com a parede.

2.4. Instalação/Substituição do colchão

Utilize um colchão que cumpra as especificações recomendadas. Certifique-se de que a configuração da plataforma corresponde ao colchão (ver Especificações mecânicas).



Coloque o colchão no equipamento e insira-o entre as barras de proteção da plataforma. Tenha em atenção que o colchão deve ser comprimido para encaixar corretamente. Caso contrário, o ajuste da plataforma não está correto para as dimensões do colchão.



AVISOS SOBRE FUNCIONALIDADES E ESPECIFICAÇÕES

- Utilize um colchão do tamanho adequado, adequadamente adaptado às dimensões da plataforma, para evitar **RISCOS DE APRISIONAMENTO** entre as barras laterais e o colchão, o que poderia provocar a **MORTE**.



AVISOS – ESPESSURA DO COLCHÃO

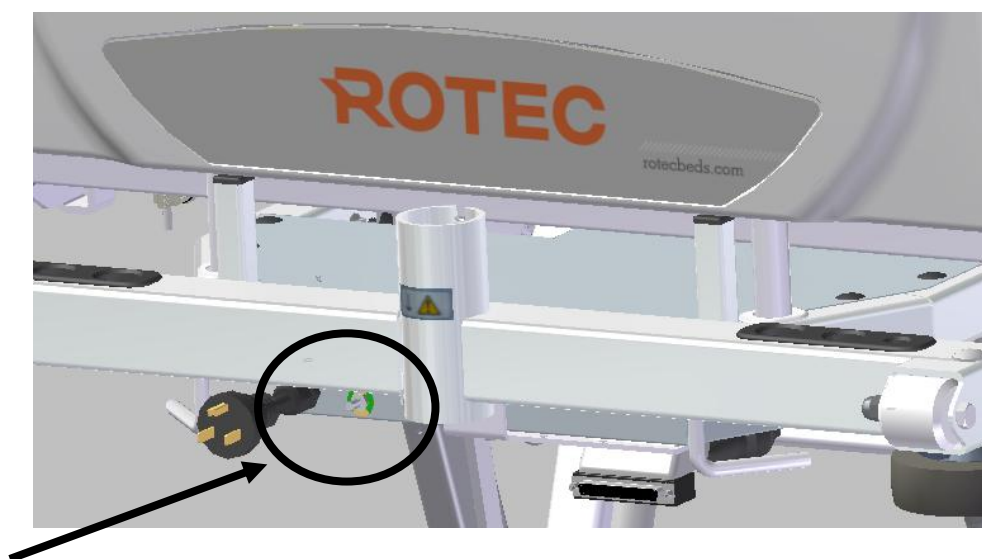
- A cama VersaTech 1100 foi concebida para colchões com uma espessura até 152 mm (6 pol.).
- Em determinadas situações clínicas (por exemplo, para a prevenção de úlceras por pressão ou para aumentar o conforto), podem ser utilizados colchões mais espessos, com 200–230 mm (8–9 pol.). **Os colchões mais espessos podem ser utilizados conforme o parecer clínico, tendo em conta as características específicas de cada paciente.**
- Os colchões mais grossos reduzem a altura de proteção das barras laterais. **Embora a imersão do paciente possa restaurar parcialmente a proteção eficaz**, deve ser garantida uma altura mínima de 220 mm em pontos-chave do corpo.
- A utilização de colchões com 200–230 mm é aceitável apenas quando clinicamente justificada **pela equipe médica** e quando acompanhada de medidas de monitorização adequadas para reduzir o risco de quedas dos pacientes.
- Graças ao seu perfil ultrabaixo (21,6 cm / 8,5 pol.), a cama ajuda a reduzir a gravidade dos ferimentos em caso de queda, em comparação com as camas normais (30–38 cm).
- Para maior segurança, **mantenha sempre** a cama na sua altura mínima quando o paciente estiver sem supervisão, especialmente se for utilizado um colchão com uma espessura diferente da inicialmente recomendada.

2.5. Equipotencialização

Esta cama está equipada com um conector para equalização de potencial entre a cama e outros equipamentos médicos que possam estar ligados ao paciente, com o objetivo de proteger o paciente de possíveis descargas estáticas.

Ligue o equipamento médico e a cama através dos respectivos terminais equipotenciais antes de ligar o equipamento médico ao paciente.

Antes de deslocar a cama, certifique-se de que desliga o equipamento médico do paciente e de que desliga o conector equipotencial da cama.



3. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

3.1. Funções elétricas da cama

Símbolos	Descrições
	Seta a apontar para cima: Permite o ajuste para valores mais elevados das várias funções do equipamento.
	Seta a apontar para baixo: Permite o ajuste para valores mais baixos das várias funções do equipamento.
	Funções do encosto: Permite o ajuste da inclinação do encosto para cima ou para baixo. Prima a seta que aponta para cima ou para baixo, situada ao lado dos símbolos, para ligar o motor. Solte o comando para parar todo o movimento.
	Funções da seção das coxas: Permite o ajuste da inclinação da seção das coxas e a elevação ou descida da seção dos pés. Prima a seta que aponta para cima ou para baixo, situada ao lado dos símbolos, para ligar o motor. Solte o comando para parar todo o movimento.
	Funções de auto contorno: Permite inclinar a seção das coxas e a seção do encosto e, ao mesmo tempo, ajustar a altura da seção dos pés para cima ou para baixo. Prima a seta que aponta para cima ou para baixo, situada ao lado dos símbolos, para ligar o motor. Solte o comando para parar todo o movimento.
	Funções de altura da cama: Permite o ajuste da altura da cama para cima ou para baixo. Prima a seta que aponta para cima ou para baixo, situada ao lado dos símbolos, para ligar o motor. Solte o comando para parar todo o movimento. Nota: Os botões situados no interior das barras laterais e no controle remoto têm um alcance limitado na descida da cama, por razões de segurança. Para baixar a cama até à altura mais baixa, utilize os comandos no painel dos pés.
	Funções de Trendelenburg: Permite inclinar a cama de forma a que a parte dos pés fique mais baixa do que a parte da cabeça e vice-versa. Prima a seta que aponta para cima ou para baixo, situada ao lado dos símbolos, para ligar o motor. Solte o comando para parar todo o movimento. Nota: a função para quando a plataforma volta à posição horizontal.

	Funções de bloqueio: Permitir o bloqueio de uma função do controle remoto e do controle do paciente a partir do comando para o enfermeiro, situado aos pés da cama. Prima este botão para bloquear a função apresentada ao lado. Um indicador vermelho com uma luz acesa acima do símbolo do cadeado, indicando que a função está bloqueada. O botão lateral bloqueia todas as funções de movimentação do equipamento, incluindo as do controle remoto, do painel de controle do paciente situado na lateral da cama e do controle de pé, com exceção da função de CPR. Para ativar a função de bloqueio, mantenha o botão premido durante 8 segundos.
	Posição da cadeira cardíaca: Permite que a cama seja movida para a posição de cadeira. Esta função eleva as secções das costas e das coxas, ajusta a altura dos pés para cima e inclina a cama de forma a que a seção dos pés fique mais baixa do que a seção da cabeça. Prima este botão até que todas as funções atinjam as suas posições máximas. Solte o comando para parar todo o movimento. Nota: A operação completa pode demorar até 60 segundos.
	Função de CPR elétrica: Permite o posicionamento ideal da cama para a realização da reanimação cardiopulmonar. Solte o comando para parar todo o movimento. A função CPR só deve ser utilizada em caso de emergência. A utilização desta função para outros fins pode causar ferimentos graves ao paciente ou ao operador.
	Função de iluminação: Esta função acende a luz que se encontra por baixo da cama. Prima este botão para ligar ou desligar a luz.
	Função de chamada de enfermeiro: Esta função envia um sinal para a central de enfermagem. Prima este botão para enviar o sinal.
	Luz indicadora de ligação: Esta luz indica que a cama está ligada a uma tomada elétrica. Permite que a bateria recarregue.
	Função de limitação de altura (batente intermédio de 35,5 cm / 14 polegadas) – Opcional: Ao baixar a cama através de qualquer comando, a cama irá parar automaticamente a uma altura intermédia de 35,5 cm / 14 polegadas (medida do chão até à plataforma do colchão). Trata-se de uma funcionalidade de segurança destinada a impedir a descida acidental abaixo deste nível. Para continuar a baixar a cama abaixo dos 35,5 cm / 14 polegadas até à altura mínima: ▪ Utilize o controle externo situado no painel da extremidade dos pés ou o controle da barra lateral exterior. ▪ Depois de atingir o limite de 35,5 cm / 14 polegadas, o sistema emitirá uma série rápida de três sinais sonoros. ▪ Solte e, em seguida, volte a pressionar o botão de descida para confirmar a ação. ▪ A cama emitirá sinais sonoros intermitentes à medida que continua a descer até à altura mínima. Se o botão de descida for solto durante mais de 10 segundos, o processo de anulação reinicia. O sistema voltará, então, a emitir o aviso sonoro (três sinais sonoros) antes de permitir novamente a descida abaixo dos 14".



AVISOS SOBRE A UTILIZAÇÃO DE FUNCIONALIDADES ELÉTRICAS

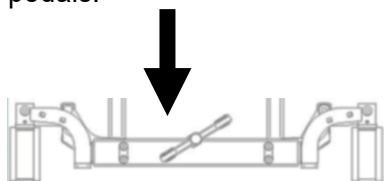
- Se a condição física do usuário o exigir, para sua segurança, desative as funções da cama destinadas ao uso do paciente. Coloque a cama na posição mais baixa, certifique-se de que a plataforma está na horizontal e levante as barras da cama para aumentar a segurança.
- Certifique-se de que nenhuma parte do corpo do paciente se estende para além do colchão e de que não existem obstruções por baixo da plataforma antes de ativar a função **CPR**. Podem ocorrer **FERIMENTOS GRAVES** se esta função for utilizada de forma inadequada.
- A função de CPR deve ser utilizada **APENAS EM CASO DE EMERGÊNCIA**. A sua utilização para qualquer outro fim pode provocar **FERIMENTOS GRAVES** no paciente ou no operador.
- Coloque sempre a cama numa altura baixa quando o paciente estiver a dormir ou sem supervisão, para reduzir o **RISCO DE QUEDAS**, que podem provocar **FERIMENTOS**.
- Não deixe uma mesa ou qualquer outro objeto que exija acesso debaixo da cama ao baixá-la, pois isso poderá causar **DANOS MECÂNICOS GRAVES**.
- Antes de ativar quaisquer controles de movimento, certifique-se de que nenhum objeto, equipamento ou parte do corpo (tais como membros de pacientes ou de membros do pessoal, equipamento médico, etc.) esteja a obstruir as partes móveis da cama, uma vez que tal poderá resultar em **FERIMENTOS GRAVES E/OU DANOS NO EQUIPAMENTO**.

3.2. Deslocar o equipamento

Para deslocar o equipamento, recomenda-se elevar a cama, pelo menos, 150 mm (6 polegadas) a partir da sua posição mais baixa, de modo a facilitar o acesso ao pedal. Para utilizar o sistema, coloque o pedal numa das três posições seguintes:

DIRECIONAL

Para ativar o modo direcional e garantir que o carrinho com rodas viradas para a esquerda role em linha reta, prima o lado verde dos pedais.



Pressione o lado **verde** dos pedais.

LIVRE (NEUTRO)

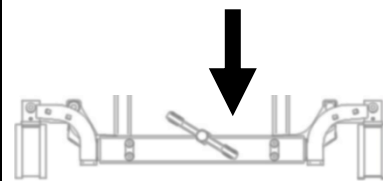
Para ativar o modo neutro, remova todas as restrições e permita que a plataforma se mova livremente em todas as direções, colocando os pedais na posição horizontal.



Coloque os pedais na horizontal.

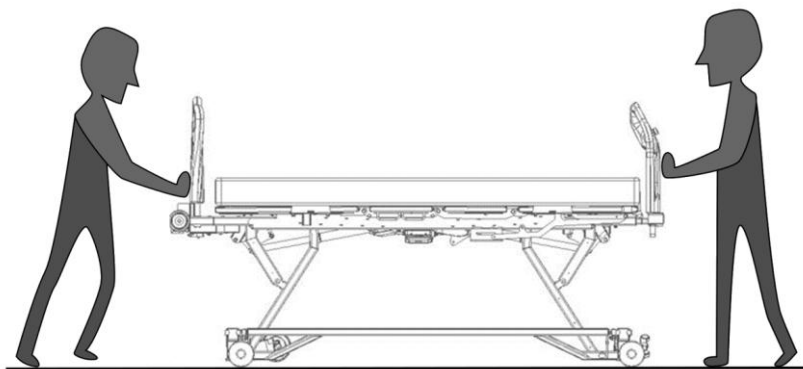
FREIO

Para acionar os travões e imobilizar a plataforma, pressione o lado vermelho do pedal.

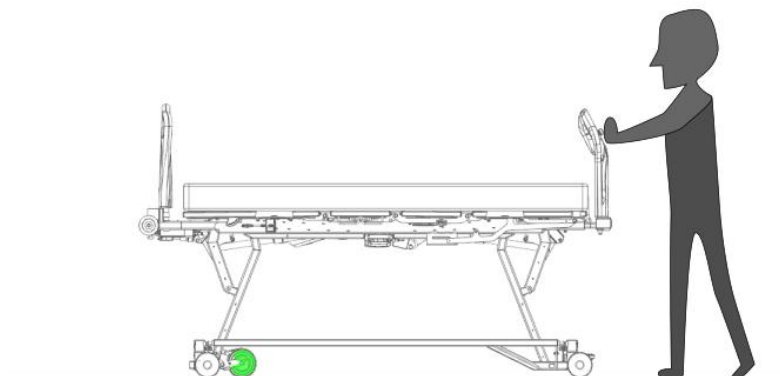


Pressione o lado **vermelho** dos pedais.

Quando a cama estiver muito pesada, recomenda-se que sejam duas pessoas a deslocá-la.



No entanto, se utilizar a assistência motorizada VersaDrive, é melhor deslocar a cama sozinho.



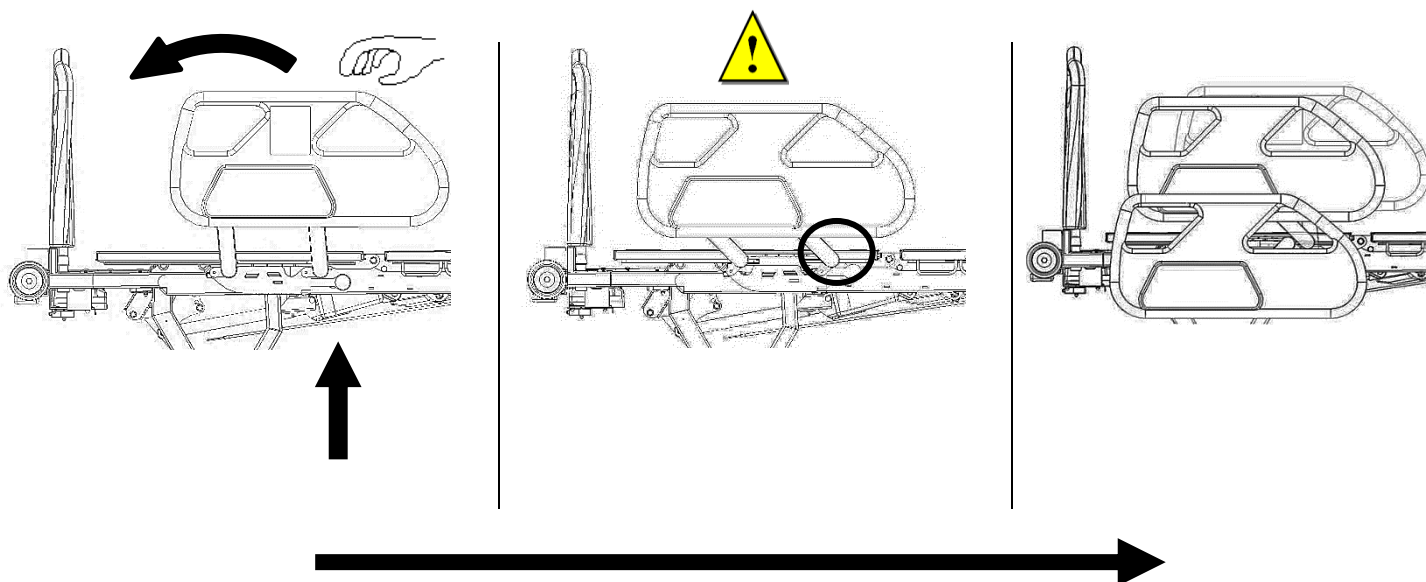


AVISOS RELATIVOS AO SISTEMA DE TRAVAGEM SINCRONIZADO

- Aplique sempre os travões depois de deslocar a cama ou quando houver um paciente na cama. O não cumprimento destas instruções pode resultar em **FERIMENTOS** quando o paciente se deitar ou levantar da cama.
- Verifique sempre se os travões estão bem bloqueados após os ter acionado, tentando mover a plataforma.
- Ao deslocar a cama, se for necessário deixá-la sem vigilância, acione sempre os travões. Deixar a cama com os travões desativados e sem supervisão pode causar ferimentos graves ao paciente ou a outras pessoas que se encontrem perto da cama.

3.3. Barras laterais

Baixe a barra empurrando a alavanca e rodando-a para baixo. Para a levanta-la, puxe-a para cima com um movimento rotativo. Certifique-se sempre de que a barra está bem fixa no lugar, para garantir a estabilidade, assim que estiver na posição elevada.

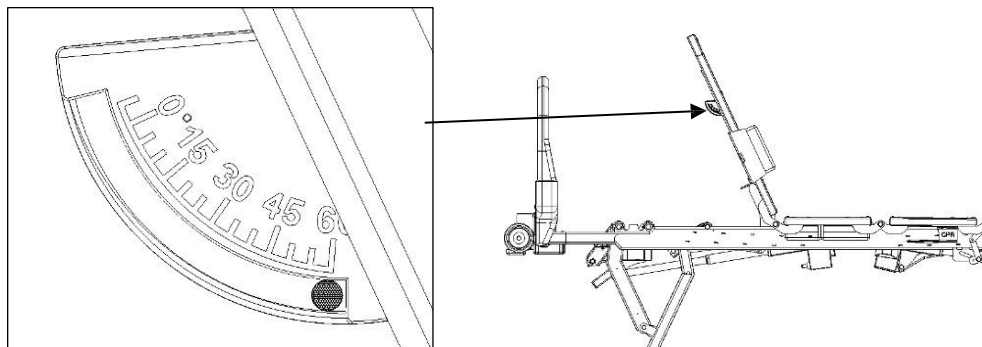


AVISOS SOBRE A UTILIZAÇÃO DE BARRAS LATERAIS

- Ao elevar as barras laterais para a posição fechada, certifique-se sempre de que estão totalmente bloqueadas na posição mais alta, tentando movê-las lateralmente. O não cumprimento desta indicação pode resultar num **RISCO DE QUEDA**.
- As barras laterais foram concebidas exclusivamente para evitar quedas acidentais. Não devem ser utilizadas para impedir que o paciente saia da cama, para o ajudar a virar-se ou para servir de meio de contenção. É da responsabilidade do operador utilizar meios de contenção adequados, no interesse da segurança do paciente.
- Certifique-se de que nada obstrui o movimento das barras laterais (como cobertores ou os membros do paciente) antes de as ativar.
- A menos que haja indicação médica em contrário por parte de um profissional, mantenha sempre as barras laterais levantadas e bloqueadas enquanto o usuário estiver a dormir ou sem supervisão, para evitar o **RISCO DE QUEDA**. Além disso, recomenda-se manter a cama na altura mais baixa possível, para reduzir o **RISCO DE FERIMENTOS** em caso de queda.
- Certifique-se de que os pés não ficam debaixo da cama ao baixar a superfície do paciente até à posição mais baixa. Quando as barras laterais estão na posição aberta (desbloqueadas), podem entrar em contacto com o chão e levantar-se ligeiramente.

3.4. Indicadores de ângulo

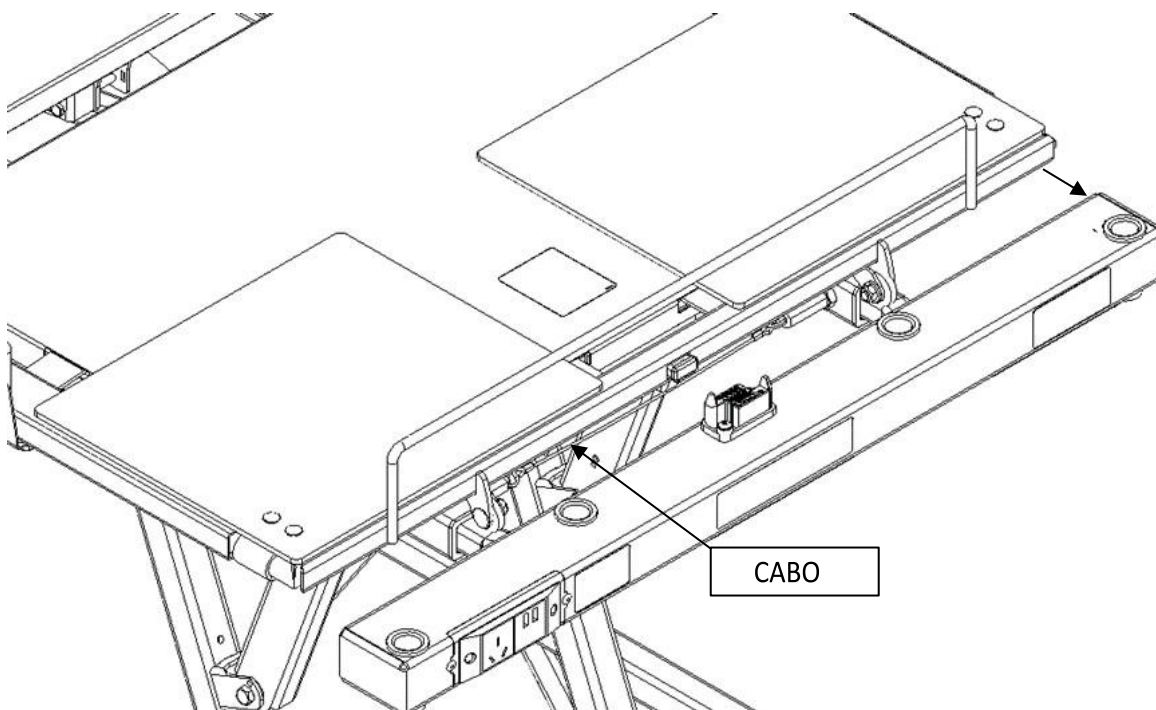
O ângulo do encosto em relação ao solo é apresentado no indicador situado por baixo do encosto. Uma pequena bola desliza ao longo da escala graduada para indicar o valor do ângulo.



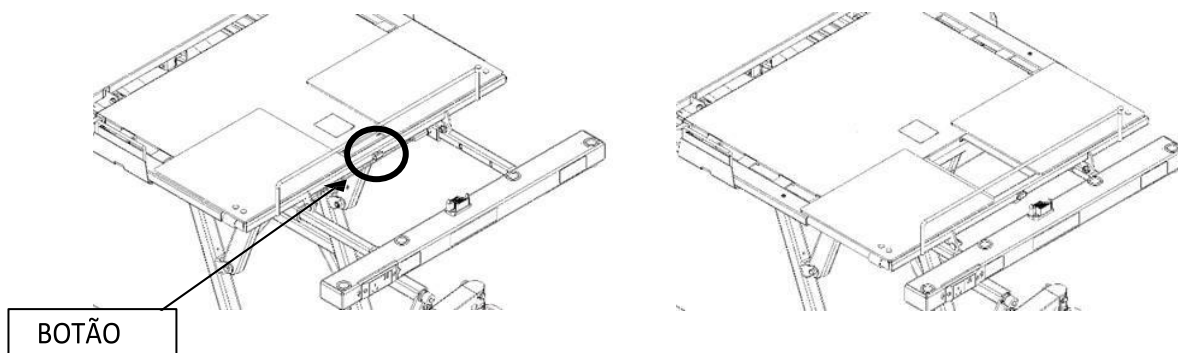
3.5. Extensão do comprimento da plataforma

* Para facilitar a extensão da plataforma da cama bariátrica, recomenda-se elevar a seção dos pés até ao máximo e, em seguida, retirar o estribo.

- 1) Com uma mão, puxe o cabo que se encontra por baixo da seção dos pés.
- 2) Com a outra mão, puxe a extensão do pé da estrutura e solte o cabo. A extensão ajusta-se automaticamente às seguintes dimensões do colchão: 84 polegadas e 88 polegadas.
- 3) Em seguida, com ambas as mãos, prima o botão no centro da seção dos pés da plataforma e puxe a extensão dos pés da plataforma.

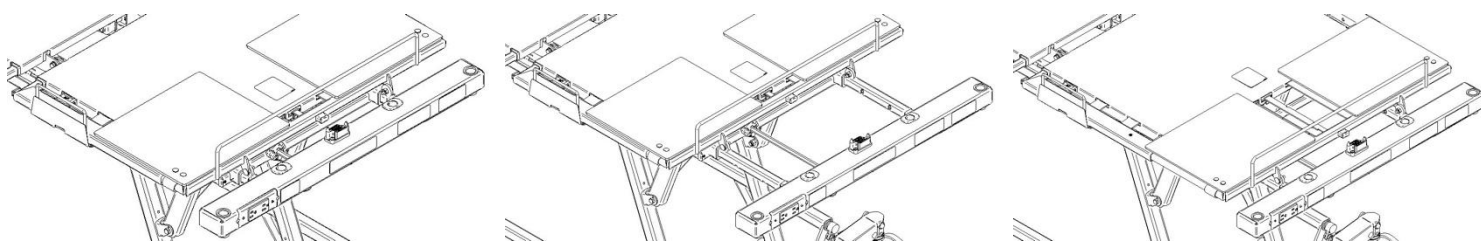


- 4) Pode soltar o botão e a extensão irá fixar-se automaticamente às seguintes dimensões do colchão: 84 polegadas e 88 polegadas.
- 5) Reposicione o painel dos pés e abaixe a seção dos pés até à posição mais baixa.



O nosso novo modelo de cama bariátrica apresenta características ligeiramente diferentes. Eis como aumentar o comprimento da plataforma de forma segura e eficiente.

- 1) Para facilitar a extensão da plataforma bariátrica, recomenda-se elevar a seção dos pés até ao máximo e, em seguida, retirar o peseira.
- 2) Pressione o fecho que se encontra por baixo da extensão da estrutura para os pés.
- 3) Em seguida, puxe a extensão da estrutura do peseira e solte o trinco.
- 4) A extensão ajusta-se automaticamente às seguintes dimensões do colchão: 84 polegadas e 88 polegadas.
- 5) Em seguida, com ambas as mãos, prima o botão no centro da seção dos pés da plataforma e puxe a extensão dos pés da plataforma;
- 6) Pode soltar o botão e a extensão irá fixar-se automaticamente nas mesmas dimensões: 84 polegadas e 88 polegadas.
- 7) Reposicione o painel dos pés e baixe a seção dos pés até à posição mais baixa.

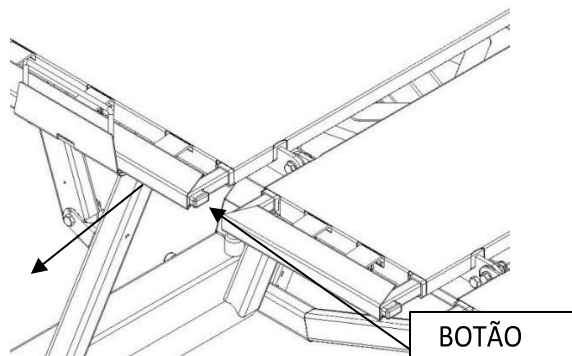


AVISO SOBRE A EXTENSÃO DO COMPRIMENTO DA PLATAFORMA

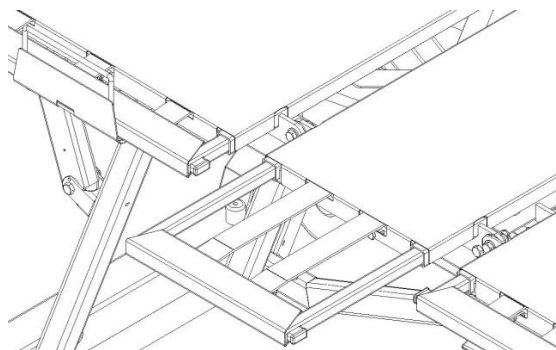
- Nunca estenda a seção dos pés da plataforma sem estender também a seção dos pés da estrutura, uma vez que tal pode provocar **DANOS MECÂNICOS E/OU FERIMENTOS**.
- Após estender a plataforma, certifique-se sempre de que o seu comprimento corresponde ao tamanho do colchão que está a ser utilizado, para evitar **RISCOS DE APRISIONAMENTO, O QUE PODE LEVAR À MORTE**.

3.6. Extensão da largura da plataforma

- 1) Prima o botão situado no canto de uma seção.
- 2) Em seguida, puxe a extensão da plataforma.



- 3) Solte o botão e a extensão irá ajustar-se automaticamente às seguintes dimensões do colchão: 36 polegadas, 39 polegadas, 42 polegadas e 48 polegadas.



- 4) Certifique-se de que a seção de extensão está bem fixada, tentando puxá-la ou empurrá-la.
- 5) Repita estes passos para todas as seções de extensão à volta da cama. É necessário estender um total de 8 seções para ajustar corretamente a largura.

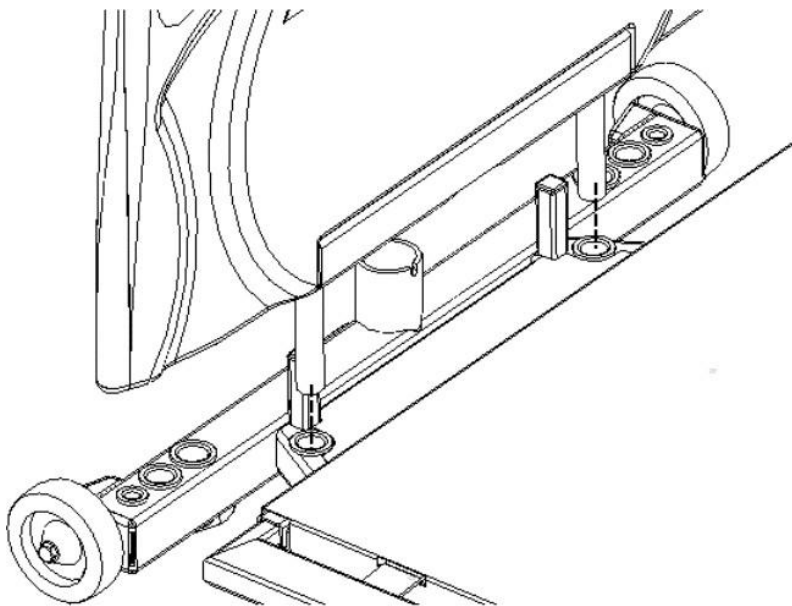
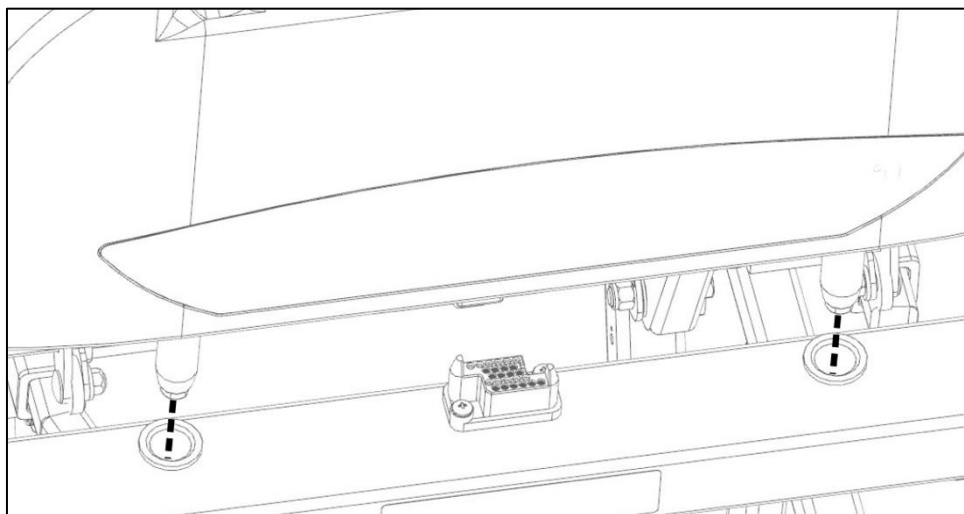


AVISO SOBRE A EXTENSÃO DA LARGURA DA PLATAFORMA

- Após estender a plataforma, certifique-se sempre de que a sua largura corresponde ao tamanho do colchão que está a ser utilizado, para evitar **RISCOS DE ENTALAMENTO, O QUE PODE LEVAR À MORTE**.

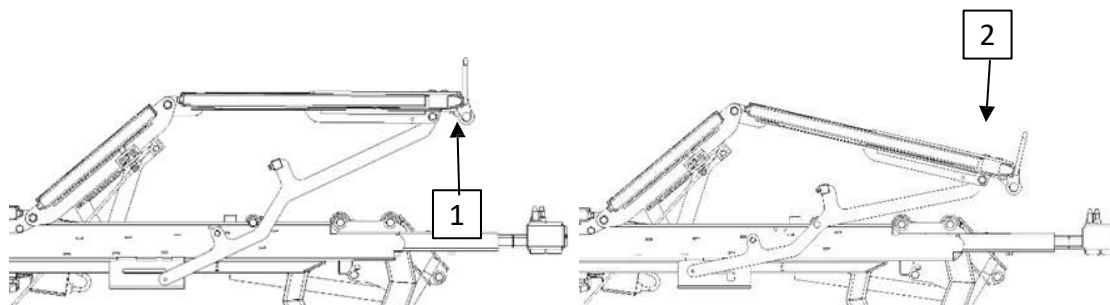
3.7. Cabeceira e apoios para os pés

Para instalar corretamente a cabeceira e o peseira, faça deslizar as duas hastes, da cabeceira ou do peseira, através dos dois orifícios previstos para o efeito até que atinjam a parte inferior. Para retirar as hastes, siga o procedimento inverso.



3.8. Ajuste do ângulo da seção dos pés

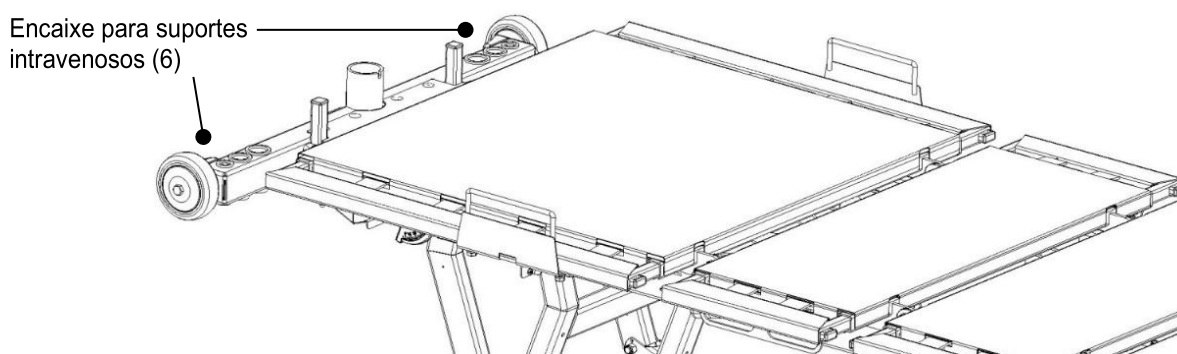
Antes de ajustar o ângulo dos pés na cama bariátrica, a seção dos pés já deve estar elevada (passo n.º 1). Caso contrário, não será possível efetuar o ajuste do ângulo. Para ajustar o ângulo da seção dos pés, levante a extremidade da seção dos pés até sentir que o mecanismo desbloqueia. Assim que estiver desbloqueado, baixe a seção dos pés até à posição mais baixa (passo n.º 2).



Para colocar a seção dos pés numa posição plana e horizontal, baixe totalmente a seção das coxas utilizando os comandos motorizados. Isto fará com que a seção dos pés volte automaticamente à posição horizontal e bloqueada.

3.9. Encaixe para Suportes de Soro

A cama está equipada com seis (6) suportes de soro, localizados na cabeceira da estrutura. Estes suportes estão disponíveis em três tamanhos diferentes: 1/2 polegada, 7/8 polegada e 1 polegada de diâmetro.

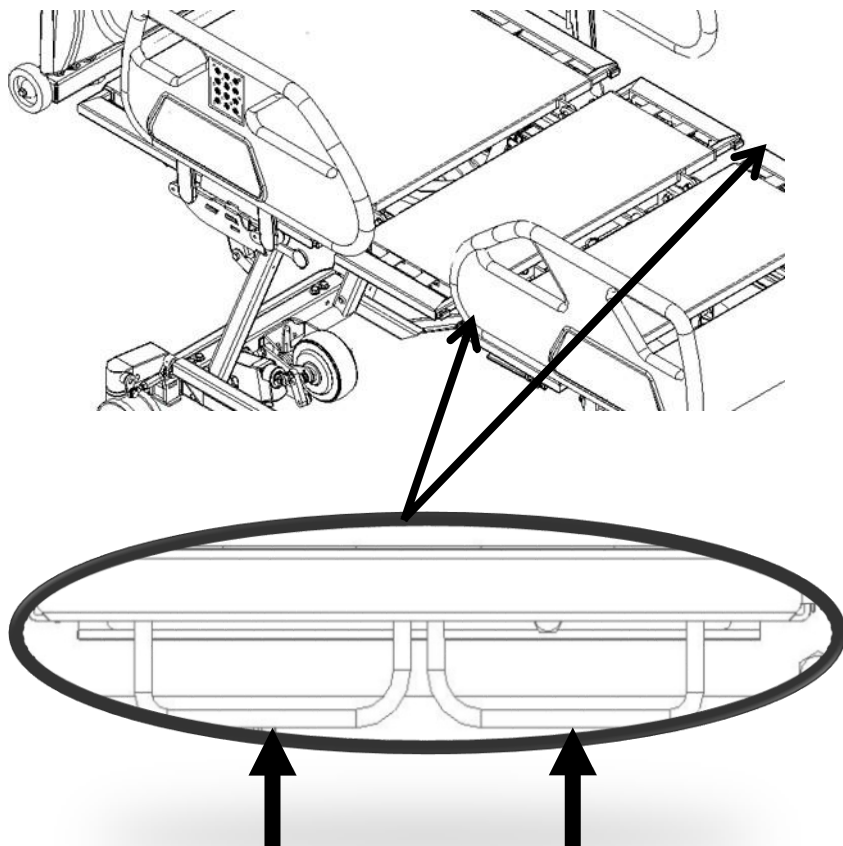


AVISO SOBRE O ENCAIXE PARA SUPORTES DE SORO

- Nunca utilize a função Trendelenburg quando estiver um suporte de soro instalado na cama. Fazer isso pode causar danos ao equipamento e aumentar o **RISCO DE FERIMENTOS** para o paciente.

3.10. Encaixe para bolsas de drenagem

A cama bariátrica dispõe de quatro (4) locais específicos para a instalação de uma bolsa de drenagem, com dois (2) de cada lado. Escolha um destes locais para fixar com segurança a bolsa de drenagem.

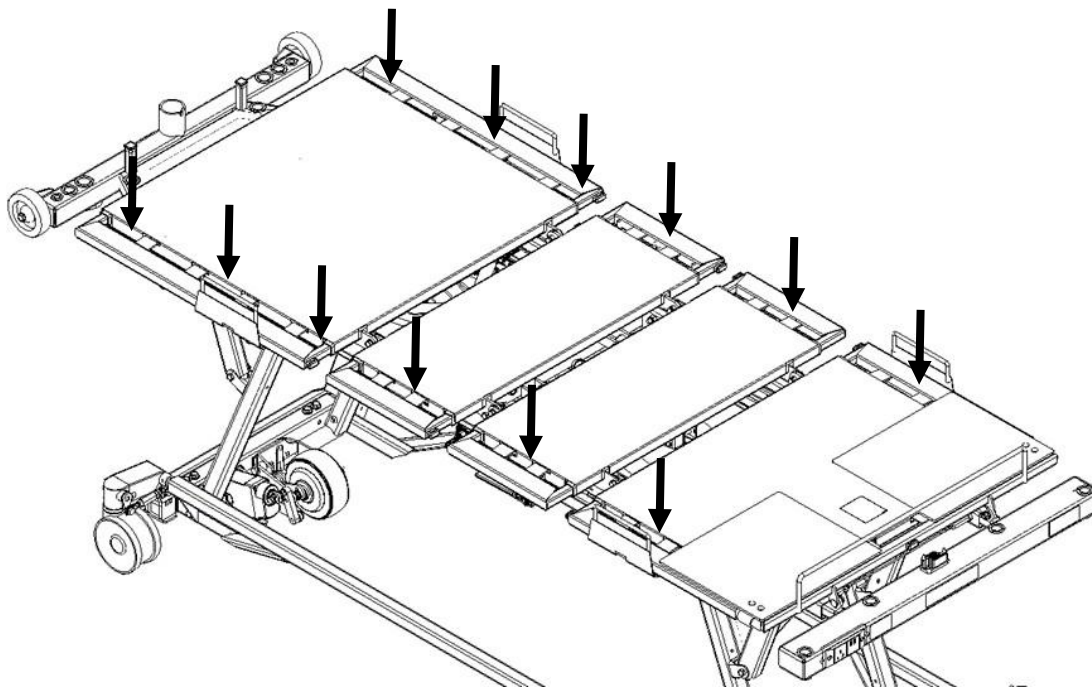


AVISO SOBRE O ENCAIXE PARA BOLSA DE DRENAGEM

- Não baixe o equipamento até à sua altura mínima quando estiver acoplado uma bolsa de drenagem, pois este pode cair e causar **FERIMENTOS** ao paciente.
- Cuidado: A fixação de uma bolsa de drenagem noutra parte do equipamento pode provocar **FERIMENTOS** ou **DANOS MATERIAIS**.

3.11. Aberturas para correias de contenção

As aberturas estão localizadas em cada lado da plataforma. É da responsabilidade da equipe médica utilizar corretamente os equipamentos de contenção e selecionar as aberturas adequadas para a sua instalação. Recomendamos que fixe as suas correias de contenção apenas nas extremidades dos extensores, de acordo com a constituição física e o tamanho do seu paciente.

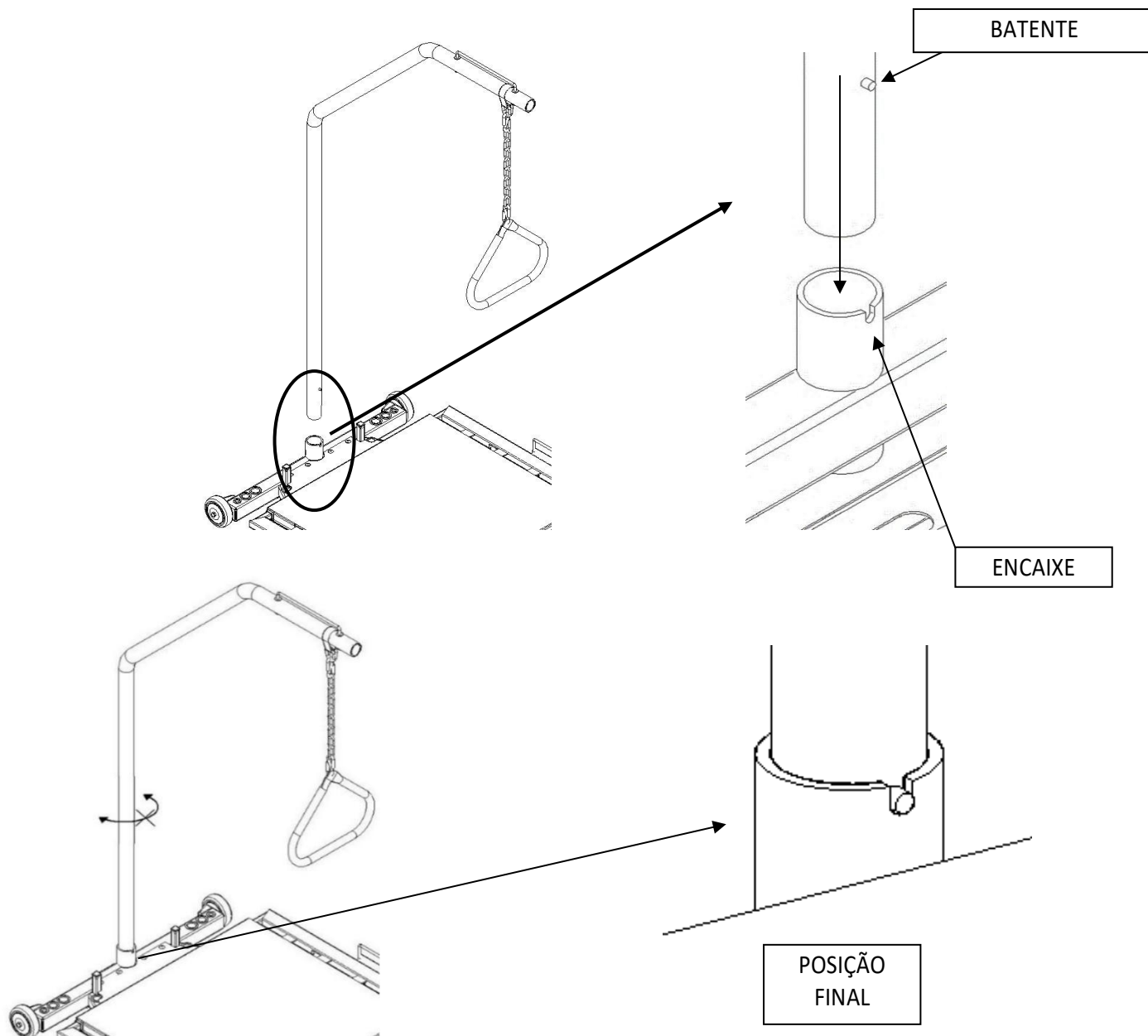


AVISOS SOBRE AS CORREIAS DE CONTENÇÃO

- Verifique sempre se as correias de contenção não estão a ficar mais apertadas à volta do paciente à medida que a plataforma se move. O aperto excessivo pode implicar um **RISCO DE FERIMENTOS**.

3.12. Instalação da barra de trapézio (opcional)

Para instalar a barra de trapézio, basta inserir a barra no encaixe previsto para o efeito. Certifique-se de que alinha o batente de posicionamento com o encaixe. A barra de trapézio foi concebida especificamente para trapézios da Rotec.



Assim que a barra estiver no lugar, teste-a tentando rodá-la ou movê-la, para se certificar de que está bem fixa.

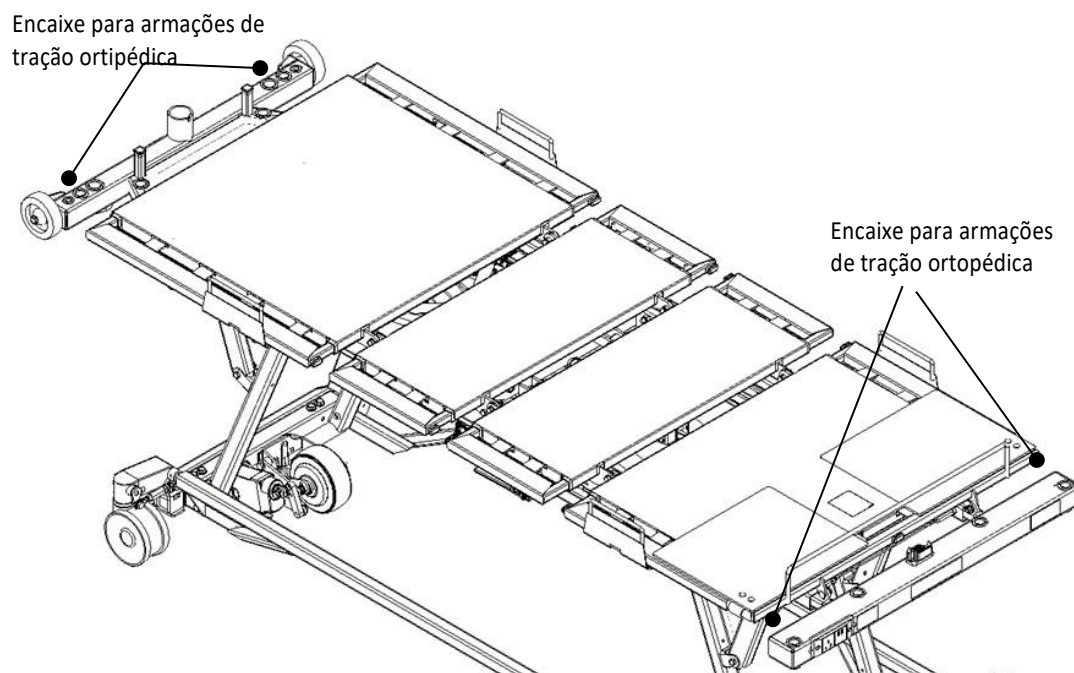


AVISO SOBRE A BARRA DE TRAPÉZIO

- Não utilize a função Trendelenburg quando a barra de trapézio estiver instalada na cama. Fazer isso pode causar danos ao equipamento e aumentar o **RISCO DE FERIMENTOS** para o paciente.

3.13. Encaixe para Armações de Tração Ortopédica

Para instalar uma armação de tração ortopédica, utilize os pontos de fixação com $\frac{7}{8}$ " de diâmetro localizados nas extremidades da cabeceira e dos pés da estrutura da cama. Note-se que estas são as mesmas aberturas utilizadas nos suportes intravenosos.

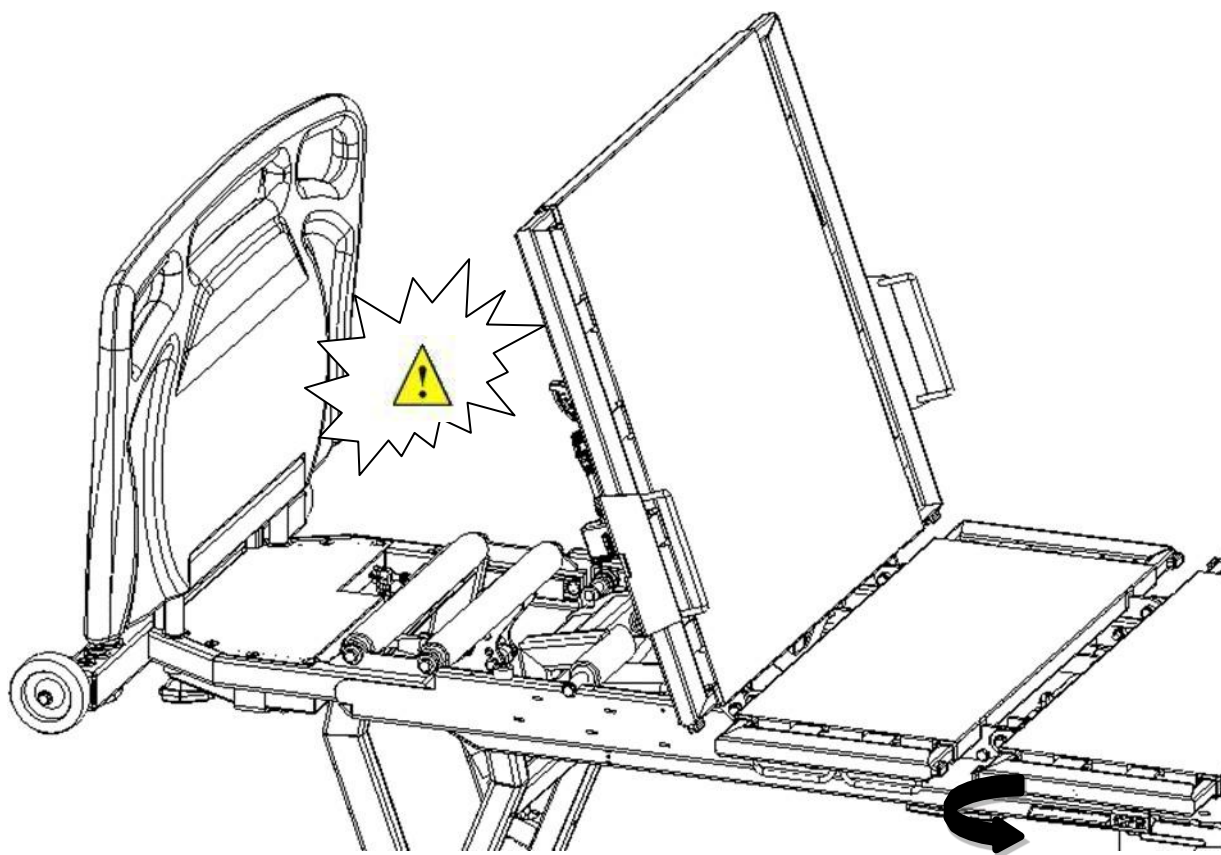


AVISO RELATIVO AO ENCAIXE PARA ARMAÇÃO DE ESTRUTURA ORTOPÉDICA

- Não utilize a função Trendelenburg quando estiver acoplada uma armação de estrutura ortopédica ao equipamento, para evitar **DANOS MATERIAIS** e **RISCO DE FERIMENTOS** no paciente.

3.14. Função de RCP mecânica

Para ativar a Função de RCP mecânica na cama bariátrica VersaTech, puxe a alavanca situada por baixo da plataforma da seção superior das pernas para baixar apenas a seção do encosto. Note-se que o encosto depende do peso do paciente para descer corretamente. A função de CPR está especificamente calibrada para pacientes bariátricos, garantindo uma descida suave da superfície da cama.



AVISO SOBRE A FUNÇÃO DE CPR

- Certifique-se de que nenhuma parte do corpo do paciente se estende para além do colchão e de que não existem obstruções por baixo da plataforma da cama antes de ativar a função **CPR**. Podem ocorrer **FERIMENTOS GRAVES** se esta função não for utilizada de forma adequada.
- A função **CPR** deve ser utilizada **APENAS** em caso de **EMERGÊNCIA**. A sua utilização para qualquer outro fim pode provocar **FERIMENTOS GRAVES** no paciente ou no operador.
- As barras laterais devem estar na posição levantada antes de ativar a função de **CPR** mecânica. Caso contrário, o mecanismo da barra lateral poderá abrir-se repentinamente, causando **FERIMENTOS GRAVES**.

3.15. Chamada de enfermeiro e saída DB37

Ao pressionar o botão de chamada de enfermeiro, é enviado um sinal para a central de enfermagem.

A cama deve ser ligada à parede através de um cabo de comunicação DB37, cuja tomada se encontra por baixo da estrutura, na extremidade da cabeceira da cama.

Dependendo da configuração do sistema da instalação, o encaixe suporta a transmissão de um sinal normalmente ligado (NC) ou normalmente aberto (NO).



Nota: Se estiver ativado, este encaixe também envia um sinal em caso de saída da cama.

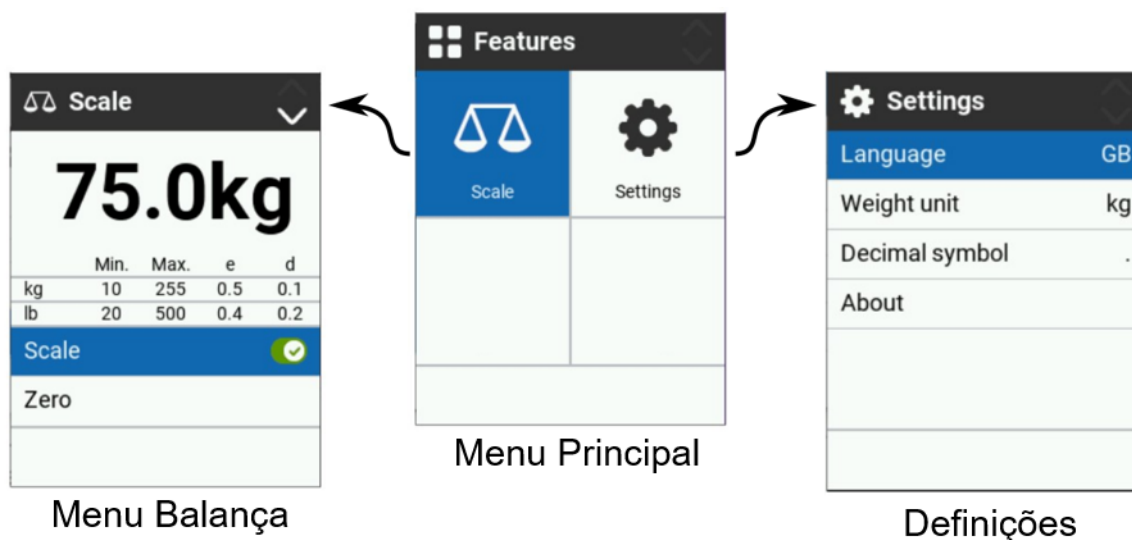


AVISO SOBRE A SAÍDA DB37

- Certifique-se de que o sinal está a funcionar. Uma ligação que não funcione pode resultar em **ATRASOS NO TRATAMENTO, O QUE PODE AGRAVAR AS CONDIÇÕES OU CAUSAR FERIMENTOS.**

3.16. Balança integrada (opcional)

A balança integrada permite medir o peso de um paciente. Utilize o tela e as teclas direcionais no peseira para aceder às suas funções.



Navegue pelos menus com as teclas de setas. A cor azul destacada indica a sua seleção atual.

Balança

A função de balança é utilizada para monitorizar o peso do paciente. O menu “Balança” é, por si só, uma visualização especial do menu de lista, destinada a apresentar o peso do paciente. A lista contém até sete itens, dependendo da calibração.

Balança:	Ativa ou desativa a funcionalidade. Quando ligada, o peso atual registado na tela será exibido imediatamente, inicialmente com letras azuis, o que indica que o peso na plataforma ainda não está estável. Quando o peso na balança estiver estável, as letras ficarão a preto, indicando que o peso está estável. Tenha em atenção que, quando a função de balança está ativada, este ícone passa a ficar na parte inferior do menu “Balança”. Quando a funcionalidade estiver desativada, os itens da lista ficarão a cinzento e não será possível aceder aos mesmos.
Reposição a zero:	Repõe a cama a zero. A cama só pode ser repostada a zero se o peso for inferior a 50 kg (este valor pode ser alterado durante a calibração da cama).
Compensação automática:	É utilizada para adicionar ou retirar itens da cama, tais como uma nova almofada ou equipamento, sem afetar o peso do paciente.
Gravação de peso:	Gravar o peso do paciente. Existem 10 posições de memória para guardar o peso.
Registo de peso:	Ver os últimos valores de peso registados do paciente. Só é possível ver os últimos 10 registos de peso guardados.
Limpar dados do peso:	Utilizado para limpar o registo de peso.

Abreviaturas

- Mín: Peso mínimo a medir
- Máx: Peso máximo a medir
- e: Resolução do peso: Resolução detalhada do peso (visível apenas quando e ≠ d)

Visualização da balança em operação de alimentação elétrica ou a bateria

A visualização da balança pode funcionar quer a caixa de controle esteja ligada à rede elétrica ou a funcionar em modo de bateria. ⚠ Tenha em atenção que a função de pesagem ficará desativada no modo de bateria.

Na área principal, podem ver-se os seguintes ícones da balança:

Descrição	Ícone neutro	Ícone selecionado
Predefinição		
ON		
Erro		
Desativado		

Definições:

Idioma:	Escolha o idioma do sistema (inglês, alemão, francês, espanhol, dinamarquês, português, polaco, chinês).
Brilho:	Escolha o nível de brilho do tela (Mín., Méd., Máx.)
Unidade de peso:	Escolha entre quilogramas ou libras. O item da lista só é visível se a calibração suportar libras.
Símbolo decimal:	Escolha entre uma vírgula ou um ponto.
Avançadas:	Configurar o sinal do gateway, a calibração da balança, as informações gerais e a verificação da balança.

Na área principal, podem ser vistos os seguintes ícones de definições:

	Neutro	Selecionado
Pre-definição		

Menu da lista na seção “Avançadas”:

Sinal de gateway: (apenas necessário se o gateway estiver ligado)	Escolha a forma como o sinal do gateway é enviado: por impulso ou por acompanhamento. No caso de um evento que utilize o gateway, como, por exemplo, uma pessoa que se levante da cama com a função “Fora da cama” ativada.	
	Impulso:	Envia um sinal através do gateway e desliga-se. Envia um novo sinal quando a pessoa voltar para a cama.
	Acompanhamento:	Continuará a enviar um sinal enquanto a pessoa estiver fora da cama.
Acerca de:	Esta seção contém definições que incluem a calibração a partir do painel de controle.	
	Software:	Esta seção apresenta o software e a versão atualmente programados na caixa de controle.
	Software QLCI2:	Esta seção descreve o software e a versão atualmente instalados no QLCI2.
	Verificação da balança:	Este separador contém informações sobre a precisão especificada da balança, a força gravitacional determinada no local de destino e o número de procedimentos de calibração que foram realizados.

Calibração através do visor da balança:

Para calibrar o QLCI2 através de uma unidade de visualização da balança, não é necessário qualquer software de calibração adicional nem um cabo de calibração. A calibração é realizada através da função “Calibração da balança”, que se encontra em Definições – Avançadas (esta funcionalidade pode ser desativada através da ferramenta de calibração).

Prima o botão OK para aceder à funcionalidade “Definições da balança”. Tenha em atenção que a função de calibração está protegida por senha e que a senha predefinida é “0001”. Utilize as setas para cima e para baixo para alterar cada dígito e as setas para a esquerda e para a direita para se deslocar entre os dígitos. Prima o botão “OK” para introduzir a senha.

Caso seja necessária a calibração do visor da balança, tenha em atenção que a calibração do sistema está ativada por predefinição.

Menu da lista em “Calibração da balança”:

Gravidade local (m/s ²):	A gravidade do destino em m/s ² . Para introduzir o novo valor e navegar entre os algarismos, basta utilizar as teclas de seta. Prima o botão OK quando tiver introduzido o novo valor.
Libras suportadas:	Se for selecionada, a placa de marcação no tela incluirá também as configurações equivalentes e o usuário poderá escolher entre libras e kg.
Definir novo código:	Para alterar o código predefinido de acesso ao menu de calibração. Para introduzir o novo código e navegar entre os algarismos, basta utilizar as teclas de seta. Prima o botão OK depois de introduzir o novo código.
Calibração da balança:	Abre o menu de calibração (calibração de 1 ponto), incluindo dois itens da lista juntamente com a visualização da placa de identificação: Peso de calibração: Peso da carga de calibração em quilogramas. Para introduzir o novo peso e navegar entre os algarismos, basta utilizar as teclas de seta. Prima o botão OK quando tiver introduzido o novo peso. Iniciar calibração: Quando todas as configurações estiverem concluídas, prima o botão OK, depois de selecionar a opção “Iniciar calibração”.

Estabelecer a condição de ausência de carga:	Remova qualquer peso da aplicação que não se destine a ser um peso da mesma e clique em OK para continuar. Recomenda-se efetuar a calibração sem, por exemplo, o colchão e outros elementos que os usuáries finais possam alterar por si.
Definir a carga de calibração:	Coloque o peso de calibração no centro da área de aplicação e prima OK para continuar.
Calibração concluída:	A calibração foi concluída corretamente. Prima OK para guardar os dados de calibração.

NOTA: É necessário um mínimo de 300 kg para obter um valor de calibração adequado.

Janelas pop-up

As janelas pop-up aparecem quando o usuário precisa de realizar uma ação.

Existem quatro tipos de janelas pop-up:

Instruções de utilização:	Estas são mensagens dirigidas ao usuário, pedindo-lhe que aguarde ou que aceite determinadas alterações. As instruções de utilização terão um fundo preto com texto branco.
Notificações:	As janelas pop-up de notificação aparecem quando se acede a um menu que contenha uma notificação. As notificações terão um fundo amarelo.
Erros:	A janela pop-up de erro será apresentada quando ocorrer um erro ou um erro do usuário. Os erros terão um fundo laranja.
Bateria fraca:	O ícone de bateria fraca (abaixo de 20%) piscará na zona esquerda da Linha de Informação.

Prioridades:

Caso surjam várias janelas pop-up ao mesmo tempo, a prioridade dos ícones é a seguinte:

- **Elevada** → Erros
- **Média** → Notificação – Saída da cama
- **Baixa** → Notificação – Bateria fraca

Lista de ícones em janelas pop-up

Os ícones abaixo são apresentados quando são ativados ou detetados.

	Erro
	Bateria fraca
	Bateria fraca

Códigos de erro:

Detalhes do tipo de mensagem

E: Erro: algo que impede o funcionamento normal.

W: Aviso, algo que causa uma diminuição do desempenho.

U: Erro do usuário: a aplicação detetou que o sistema está a ser utilizado de forma incorreta; o usuário comum consegue resolver o problema.

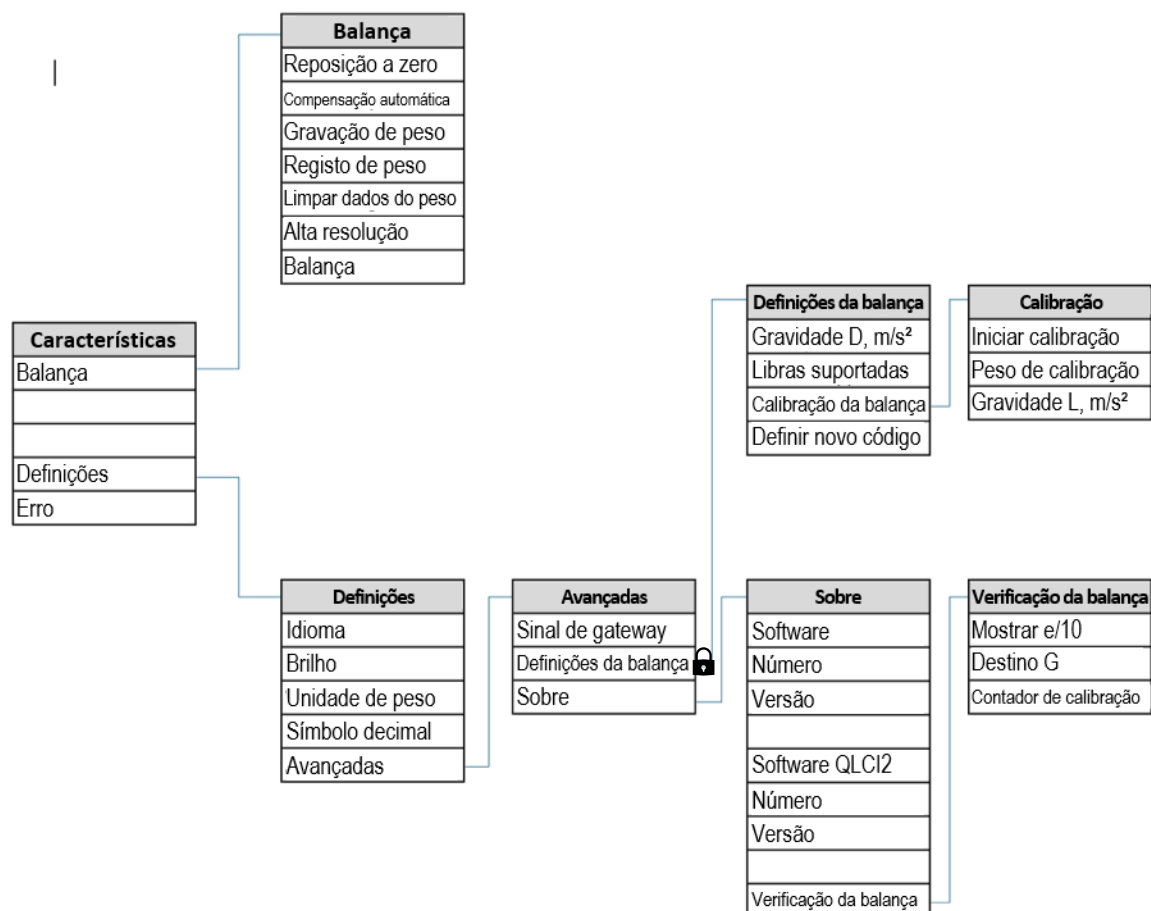
Descrição	Ícone neutro	Ícone selecionado
Erro		

Generalidades:

ID da mensagem	Tipo de mensagem	Breve descrição	Descrição detalhada	Guia de resolução de problemas
E1AA01	E	OB inativo	E1AA01: OB inativo	Verifique as ligações e os cabos e reinicie o sistema.
E1AB01	E	Erro fatal	E1AB01: Erro fatal	Verifique as ligações e os cabos e reinicie o sistema.

Balança:

ID da mensagem	Tipo de mensagem	Breve descrição	Descrição detalhada	Guia de resolução de problemas
E1AE01	E	Erro de comunicação	E1AE01: Erro de comunicação	Ativar/desativar balança
E1AE04	E	LC1 desligado	E1AE04: Célula de carga 1 desligada	Verificar a ligação da célula de carga 1 e calibrar o sistema
E1AE05	E	LC2 desligado	E1AE05: Célula de carga 2 desligada	Verificar a ligação da célula de carga 2 e calibrar o sistema
E1AE06	E	LC3 desligado	E1AE06: Célula de carga 3 desligada	Verificar a ligação da célula de carga 3 e calibrar o sistema
E1AE07	E	LC4 desligado	E1AE07: Célula de carga 4 desligada	Verificar a ligação da célula de carga 4 e calibrar o sistema
E1AE08	E	Não calibrado	E1AE08: Não calibrado	Por favor, volte a calibrar o sistema
E1AE09	E	Calibração incorreta	E1AE09: Calibração errada	Por favor, volte a calibrar o sistema
E1AE10	E	Erro na soma de verificação	E1AE10: erro na soma de verificação	Ativar/desativar balança
E1AE11	E	Erro de hardware	E1AE11: Erro de hardware	Verifique as ligações e os cabos e reinicie o sistema
U1AE01	U		U1AE01: Sobrecarga	Retire o peso da cama. Risco de danificar a cama
U1AE02	U		U1AE02: Carga insuficiente	Por favor, coloque peso na cama ou verifique se as células de carga estão sem carga devido a fatores externos
U1AE03	U		U1AE03: Peso instável	Certifique-se de que o peso está estável. Se voltar a tentar, certifique-se de que não altera o peso
U1AE04	U		U1AE04: Peso acima do máximo	Por favor, retire o peso da cama e tente novamente
U1AE05	U		U1AE05: Peso acima do mínimo	Por favor, coloque algum peso na cama e tente novamente
U1AE06	U		U1AE06: Zero acima do máximo	Por favor, retire o peso da cama e tente novamente
W1AE01	W	Balança em falta	W1AE01: Em falta	Verifique as ligações e os cabos e reinicie o sistema

Estrutura do menu:**AVISO SOBRE O SISTEMA DA BALANÇA**

- A desativação da balança também desativará a função de detecção de saída da cama.
- Qualquer intervenção, reparação ou modificação não autorizada do sistema de pesagem invalidará a calibração inicial e exigirá uma nova calibração antes de o sistema ser colocado novamente em funcionamento.

3.17. Sistema de detecção de saída da cama (opcional)

O sistema de detecção de saída da cama não requer calibração. Alerta-o para as variações de peso detetadas pela balança. Para o ativar, certifique-se de que o paciente está na cama e está estável, selecione a zona pretendida e mantenha o botão premido até que a luz verde deixe de piscar. Basta pressionar o botão correspondente enquanto o paciente estiver na cama para ativar a função.

Identificação dos botões



Zona 1: O botão da Zona 1 ativa o sistema de detecção de saída da cama. Alerta-o caso o peso medido da cama diminua significativamente, indicando que o paciente pode ter saído da cama.



Zona 2: O botão da Zona 2 ativa a detecção de movimento lateral. Este sistema avisa-o caso o paciente tente sair da cama pelo lado. Tenha em atenção que podem ocorrer falsos alarmes se o paciente estiver agitado ou se se mexer durante o sono. Para minimizar os falsos alarmes e melhorar a precisão, certifique-se de que o paciente está centrado na cama ao ativar a Zona 2. Esta função inclui também o alerta da Zona 1.



Zona 3: O botão da Zona 3 ativa a detecção de movimento frontal. Este sistema avisa-o caso o paciente tente sair da cama pela extremidade dos pés. Tenha em atenção que podem ocorrer falsos alarmes se o paciente estiver agitado ou se se mexer durante o sono. Para minimizar os falsos alarmes e melhorar a precisão, certifique-se de que o paciente está centrado na cama ao ativar a Zona 3. Esta configuração inclui também alertas das Zonas 1 e 2, o que a torna a opção mais sensível.

Alertas:

Quando o paciente se mexe e ativa o alerta, o sistema emite **três (3) tipos de avisos:**

- 1. Indicação visual:** As luzes indicadoras situadas por baixo da plataforma da cama piscam a vermelho para alertar o pessoal.
- 2. Indicador sonoro:** O indicador sonoro toca para alertar os cuidadores. Pode ativá-lo ou desativá-lo mantendo premidos os botões de ativação das Zonas 1 e 2 no sistema de detecção de saída da cama. Os seguintes sinais sonoros indicam o estado:
 - 1 sinal sonoro = Alarme desativado
 - 3 sinais sonoros = Alarme ativado

*O nível de ruído do indicador sonoro também pode ser ajustado rodando a sua tampa.
- 3. Enviar alerta a central de enfermagem:** Isto é feito através da saída DB37 ligada às instalações. Para mais informações, consulte a seção Chamada de enfermeiro e saída DB37.

Tenha em atenção que poderá haver um atraso de **até 5 segundos** antes de o alarme ser acionado após a detecção de movimento. Além disso, desativar a balança desativará o sistema de detecção de saída da cama.

Nota importante:

O sistema de detecção de saída da cama **não pode ser ativado** enquanto a balança estiver no **modo de pesagem**. Para ativar o alarme de saída, **certifique-se de que sai do tela de pesagem** antes disso.

Cuidado

- Este sistema pode não ser adequado para todos os pacientes. Poderão ser necessários equipamentos adicionais.
- Este equipamento não substitui a supervisão visual por parte da equipe médica. O fabricante não afirma que este equipamento previna quedas. Destina-se a ser uma ferramenta complementar no âmbito de um programa abrangente de gestão da mobilidade destinado aos residentes.
- O equipamento deve ser testado antes de cada utilização. Leia atentamente todas as instruções e avisos legais.
- Este sistema não se destina a substituir as práticas médicas adequadas, incluindo, entre outras, a supervisão direta dos pacientes ou a formação adequada em prevenção de quedas para o pessoal médico.
- Este equipamento emite alertas quando um paciente se levanta da cama, mas não evita quedas.
- O alarme poderá não disparar se as instruções de utilização não forem seguidas.
- Se o alarme não estiver a funcionar corretamente, desligue-o e substitua-o por um sistema que funcione corretamente.
- Certifique-se de que as suas instalações dispõem de uma política de gestão de resposta a quedas clara e eficaz, aplicável a quedas e alarmes de queda.
- Sempre que possível, o fornecedor procura limitar a sua responsabilidade por danos específicos, danos acessórios ou prejuízos económicos indirectos relacionados com a reparação ou substituição do produto.
- O fornecedor renuncia a qualquer responsabilidade por danos, pedidos de indemnização ou quaisquer outras perdas decorrentes da utilização do produto.
- Este produto destina-se a ser utilizado exclusivamente por pessoal médico certificado.

**AVISOS RELATIVOS AO SISTEMA DE DETECÇÃO DE SAÍDA DA CAMA**

- Esta função **NUNCA** deve ser utilizada como único método para prevenir quedas. Fazer isso pode resultar num **RISCO DE FERIMENTOS** para o paciente.
- Esta função **NUNCA** deve ser utilizada como substituto da supervisão visual. Confiar exclusivamente nesta função pode implicar um **RISCO DE FERIMENTOS** para o paciente.
- Esta função **NUNCA** deve ser utilizada como único meio de monitorização de pacientes agitados, combativos, com tendências suicidas ou com elevado risco de queda. Fazer isso pode resultar num **RISCO DE FERIMENTOS GRAVES** para o paciente.
- A desativação da balança também desativará a função de detecção de saída da plataforma.

3.18. Roda motorizada VersaDrive (opcional)

As camas VersaTech da Rotec podem estar equipadas, opcionalmente, com o sistema de assistência motorizada VersaDrive, que facilita a movimentação da cama. A interface deste sistema encontra-se no painel localizado na peseira.

Para ligar e desligar o sistema



Para ativar:

1. Deve, em primeiro lugar, desligar a cama da tomada, guardar o cabo e colocar o pedal do freio na posição neutra antes de ativar o sistema de assistência motorizada.
2. Prima o botão de alimentação para ligar o sistema até ouvir um sinal sonoro e ver o indicador a piscar.
3. Solte o botão, retire as mãos do painel e aguarde até que o sistema se calibre e a roda motorizada desça até ao chão. Quando ouvir um sinal sonoro e o indicador deixar de piscar e ficar aceso de forma constante, o VersaDrive está ativado.
4. A roda motorizada irá auxiliar o seu movimento com base na pressão exercida sobre o peseira.

Para desativar:

1. Mantenha premido o botão de arranque até ouvir um sinal sonoro e o indicador começar a piscar.
2. Assim que for desativada, a roda irá retrair-se e a luz indicadora apagar-se-á.

Notas

- Acione sempre o freio quando terminar de utilizar o sistema de assistência à condução ou quando deixar a plataforma sem vigilância.
- Por razões de segurança, a roda auxilia o movimento até uma velocidade de 4,32 km/h ou 2,7 mph para a frente e uma velocidade de 2,64 km/h ou 1,65 mph para trás, com uma autonomia de 8 km ou 5 milhas.

Nível de carga da bateria



A roda motorizada é alimentada por uma bateria independente. As luzes indicadoras mostram a percentagem aproximada de bateria restante.

A bateria do VersaDrive recarrega-se automaticamente quando a plataforma está ligada à corrente através do cabo de alimentação principal. Quando a cama está ligada à corrente, a roda motorizada fica desativada.

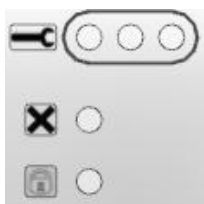
Botão de paragem de emergência



Em caso de emergência, prima o botão de paragem de emergência para desligar a alimentação elétrica do sistema de assistência motorizada. Rode o botão para o reativar e, em seguida, prima o botão de ligar/desligar.

Tenha cuidado: Ao utilizar o botão de emergência, o freio elétrico é desativado, pelo que o operador terá de abrandar a carga manualmente, sem assistência. Utilize este botão apenas em caso de avaria elétrica que provoque uma perda de controle. Não o utilize para travagens normais nem para desligar o sistema.

Indicadores de resolução de problemas



Se a luz indicadora no botão de arranque estiver acesa numa cor que não seja verde, ou se estiverem acesas quaisquer outras luzes indicadoras, o sistema poderá estar num estado de erro que o impede de funcionar.

Para resolver o problema, reinicie o VersaDrive. Se o problema persistir, entre em contato o serviço de apoio ao cliente para obter mais assistência.



AVISO SOBRE A RODA MOTORIZADA

- Desative sempre o sistema de rodas motorizadas após concluir uma deslocação e volte a ativar o freio para evitar movimentos involuntários que possam causar ferimentos.
- Desligue completamente a roda motorizada antes de o paciente se sentar ou levantar da cama, para reduzir o risco de quedas.
- O sistema VersaDrive só deve ser operado por pessoal qualificado.
- O operador não deve estar distraído nem sob a influência de substâncias que possam comprometer a sua capacidade de operar o sistema em segurança.
- Não utilize o VersaDrive em inclinações superiores a 6 graus.
- Certifique-se de que nem o colchão nem o paciente estejam a exercer pressão contra o painel dos pés durante a utilização do VersaDrive.

Guia de Resolução de Problemas do VersaDrive

Se o sistema VersaDrive não estiver a funcionar como esperado, siga estes passos até que o problema seja resolvido:

1. Desligue o sistema e, em seguida, volte a ligá-lo.
2. Não toque no painel dos pés durante os primeiros segundos da calibração.
3. Certifique-se de que nenhuma luz está a piscar e de que os indicadores de avaria estão desligados.
4. Se o problema persistir, consulte a tabela de resolução de problemas:
 - a. Inspeção os componentes indicados.
 - b. Certifique-se de que todos os cabos estão bem ligados.
 - c. Se estiver disponível, tente substituir a peça em causa.
5. Se o problema persistir, entre em contato o serviço de apoio ao cliente.

Problema	Possível causa
Todas as luzes estão a piscar.	O botão de emergência está ativado. Rode para reiniciar.
Luz laranja intermitente da bateria	Bateria com pouca carga. Ligue a cama a uma fonte de alimentação.
Luz verde intermitente da bateria.	Desligue o cabo de alimentação principal antes de deslocar o equipamento.
O sistema não arranca ou desliga-se imediatamente.	Problema com a bateria ou com o carregador.
A roda permanece inativa enquanto o sistema estiver ligado.	Problema com a roda ou com a caixa de comando.
A cama não trava automaticamente.	Problema com o sensor do painel dos pés.
A cama desloca-se sozinha por curtas distâncias.	Problema com o ângulo do piso ou com o sensor do painel dos pés.
O indicador "X" ou "Lock" está aceso.	Problema no software da caixa de controle.
	Problema com a caixa de controle.
	 Problema durante a calibração inicial.  Problema com a estabilidade do sinal. Talvez seja causado por um objeto que toque no painel do pé, exercendo uma pressão constante sobre o sensor. Pode acontecer, por vezes, a uma velocidade muito baixa, mantendo uma pressão constante no guiador. Caso contrário, trata-se de um problema com o sensor do painel dos pés.
	Problema com a ligação do painel dos pés ou com os botões.
	Problema com a roda do motor.

3.19. Tomada auxiliar de energia (opcional)

Se a cama estiver equipada com uma tomada auxiliar de energia, esta encontra-se debaixo do pé da cama.

A tensão da tomada auxiliar corresponde à da rede elétrica, e a capacidade da tomada pode ser de 2,5 amperes ou 5 amperes, dependendo do modelo.

Esta tomada está ligada à fonte de alimentação principal da cama através de um transformador de isolamento.

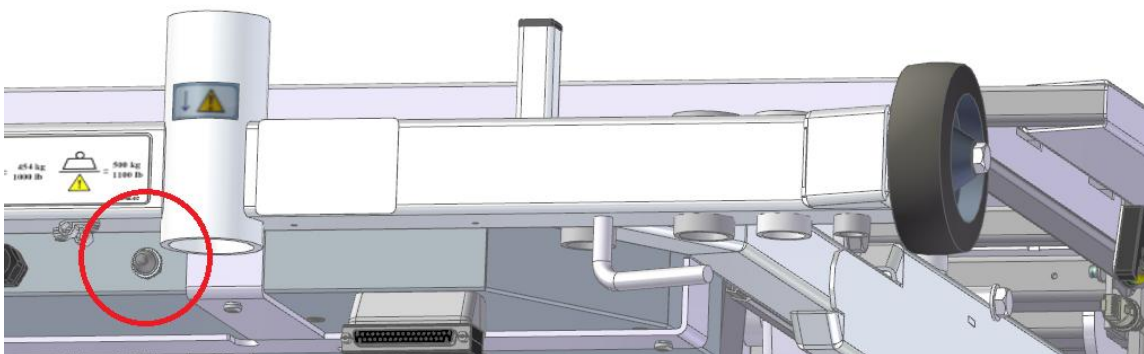
Ao desligar a plugue da tomada elétrica da cama, a saída da tomada auxiliar fica desativada.

Tenha em atenção que a tomada de alimentação auxiliar foi concebida para uma ligação máxima de 600 watts.

Ultrapassar a potência nominal indicada na marcação da plugue pode provocar a interrupção do circuito.

Se a tomada não estiver a funcionar, prima o botão de reinicialização do disjuntor, situado junto à entrada do cabo de alimentação, na parte superior, para restabelecer a ligação do circuito.

Por fim, não utilize a tomada auxiliar para equipamento de suporte à vida.



AVISO SOBRE A TOMADA AUXILIAR DE ENERGIA

- Ligue à tomada auxiliar de energia apenas equipamentos de uso médico que consumam 5 A (120 VCA) / 2,5 A (220/230/240 VCA) ou menos.
- A ligação de um equipamento elétrico à tomada auxiliar cria um sistema eletromecânico, o que pode reduzir o nível geral de segurança.
- Não ligue um cabo de extensão ou uma tomada múltipla à tomada auxiliar da cama.
- **Não utilize a tomada auxiliar para equipamento de suporte à vida.**

4. MANUTENÇÃO

4.1. Limpeza

Eis as precauções a ter em conta ao limpar o equipamento:

- Não lave a cama com um jato de água a alta pressão. Não se recomenda a limpeza por ultrassons nem a imersão dos componentes da cama.
- Desligue sempre a cama da corrente antes de a limpar.
- Utilize soluções de limpeza de qualidade hospitalar, tais como Presept, Zochlor, Fectolime, F-12167 Zep, Zep Spirit II, ACCEL Prevention RTU (Virox), toalhetes Clorox Healthcare, 3M HWS-100 ou detergentes comuns. Limpe a cama à mão; os produtos de limpeza podem ser aplicados por pulverização. Certifique-se de que a solução de limpeza é utilizada na concentração recomendada pelo fabricante.
- Pode ser utilizada uma solução de cloro com uma concentração até 10 000 ppm. Enxague com água limpa após o tempo de exposição recomendado, para remover qualquer resíduo de cloro em excesso.
- É permitido limpar com vapor, mas não utilize um jato de alta pressão.
- Certifique-se de que todas as peças limpas estão completamente secas antes de utilizar a cama.
- Se a cama estiver equipada com uma roda motorizada VersaDrive, remova qualquer acumulação de pó ou fibras à volta do eixo da roda.



AVISO SOBRE LIMPEZA

- O incumprimento destas instruções de segurança relativas à limpeza pode comprometer a integridade da cama e torná-la inutilizável.

4.2. Manutenção preventiva

Para garantir que o equipamento se mantém em ótimas condições, efetue as seguintes verificações anualmente:

- Inspecione o estado geral do equipamento para se certificar de que continua em bom estado de funcionamento.
- Ligue o cabo de alimentação do equipamento e deixe-o ligado à corrente durante, pelo menos, 48 horas consecutivas.
- Certifique-se de que todas as porcas e os parafusos estão bem apertados.
- Inspecione o desgaste das anilhas de ombro, que reduzem o atrito nas peças móveis. Não lubrifique — substitua, se necessário.
- Certifique-se de que nenhum objeto ou equipamento obstrua o movimento das partes móveis da cama (por exemplo, rodas, estrutura).
- Verifique o estado do fio do controle remoto, do cabo de alimentação e dos cabos da cama. Substitua quaisquer componentes danificados.
- Teste todas as funções do equipamento para confirmar se funcionam corretamente, seguindo as instruções contidas neste manual (ver Seção 3).
- Desligue o cabo de alimentação e acione os atuadores para verificar o funcionamento da bateria.
- Se a opção VersaDrive estiver instalada, teste a roda motorizada para avaliar o seu funcionamento e a autonomia da bateria.
- Para um desempenho ideal, substitua as baterias da cama a cada 3 anos.
- Verifique a precisão do sistema de pesagem utilizando um peso calibrado. Se o sistema não estiver em conformidade, entre em contato a Rotec para obter assistência.

AVISO SOBRE MANUTENÇÃO PREVENTIVA

- A manutenção preventiva é essencial para garantir a fiabilidade da cama. Não se deve utilizar uma cama que apresente quaisquer anomalias. Quaisquer avarias devem ser reparadas imediatamente por um técnico autorizado e qualificado. O incumprimento das instruções de segurança relativas à limpeza pode comprometer a integridade da cama e resultar em **FERIMENTOS GRAVES**.
- A utilização de peças de substituição não certificadas pela Rotec pode resultar em **FERIMENTOS GRAVES E/OU AVARIAS MECÂNICAS SIGNIFICATIVAS** e pode limitar ou anular a garantia do produto.
- Se alguma peça que permita o acesso a componentes eletrónicos estiver avariada, o equipamento deve ser imediatamente bloqueado até que a peça danificada seja reparada ou substituída. O não cumprimento desta instrução pode resultar em **FERIMENTOS GRAVES POR ELETROCUSSÃO**.

4.3. Eliminação do equipamento no fim da sua vida útil

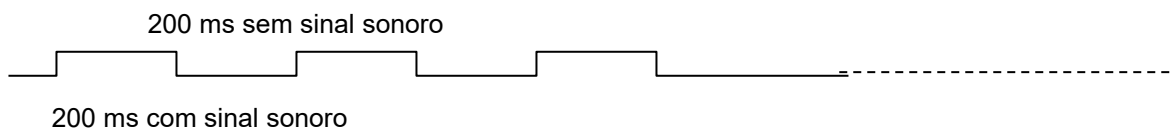
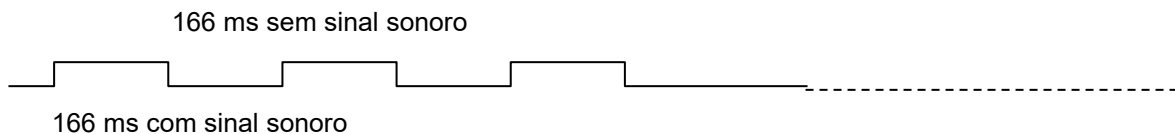
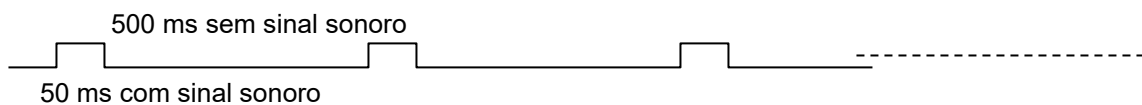
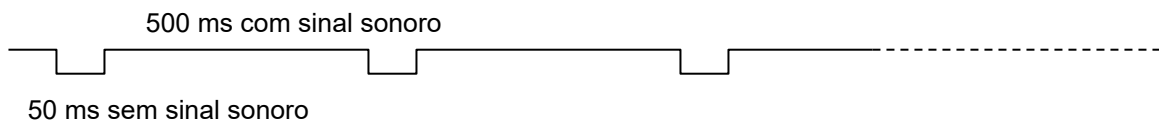
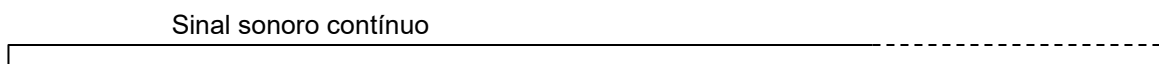
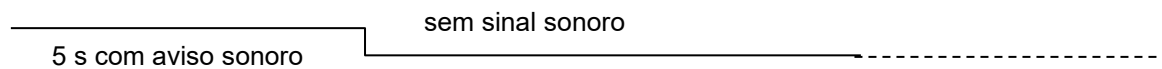
Para garantir a eliminação segura do equipamento no final do seu ciclo de vida, siga estes passos:

- **Retire as baterias** e elimine-as num local destinado à reciclagem de baterias.
- **Retire e recicle** os cabos de alimentação, os conectores, os motores, os circuitos, o controlador e o sistema de controle eletrónico numa instalação de reciclagem adequada.
- **Retire e recicle** as rodas, os revestimentos de plástico, os painéis, os trilhos laterais e as juntas de plástico dos mecanismos da cama numa instalação de reciclagem designada.
- **Recicle todos os componentes metálicos restantes** de acordo com os procedimentos de reciclagem adequados.

4.4. Guia de resolução de problemas

Se surgirem quaisquer problemas com a cama ou com algum dos seus componentes, consulte o guia abaixo. Se os problemas a seguir indicados ou outros problemas persistirem, não hesite em contactar um dos nossos técnicos.

PROBLEMAS	VERIFICAÇÕES
Nenhuma das funções do controle remoto nem do painel de controle de enfermagem está a funcionar.	- O cabo de alimentação está bem ligado? - O cabo de alimentação está danificado? Se for o caso, substitua-o. - Verifique todas as ligações.
Nenhuma das funções do controle remoto está a funcionar.	- O bloqueio dos comandos está ativado? - O cabo do controle remoto está bem ligado? - O fio do controle remoto está danificado? Se for o caso, substitua-o.
Uma ou várias funções do controle remoto não estão a funcionar.	- Verifique o que foi mencionado acima. - O bloqueio de controle está ativado para estas funções? Caso contrário, as funções de controle dos enfermeiros estão a funcionar? - Se for o caso, mande verificar o controle remoto. Verifique o que foi mencionado acima.
A cama move-se muito lentamente.	- O cabo de alimentação está bem ligado? - O cabo de alimentação está danificado? Se for o caso, substitua-o.
O equipamento emite um ou vários sinais sonoros audíveis	- Consulte a seção seguinte sobre a explicação do sinal sonoro

Explicação dos sinais sonoros***Posição Sinal perdido:******Alarme OBD:******Erro fatal:******Reinício erro fatal:******Alerta sonoro contínuo:******Sobreaquecimento:***

Resolução de problemas após um erro fatal

Quando a caixa de controle entra no modo de falha crítica, soará um sinal sonoro de falha crítica sempre que for premido um botão, alertando o usuário para o problema. Além disso, todas as luzes ficarão a piscar quando o sistema estiver no modo de falha crítica. Cada função da caixa de controle reage aos falha crítica de uma forma específica.

Eis os tipos de falhas críticas:

1) Erro no posicionador do atuador:

- Ocorre quando a caixa de controle espera receber impulsos de posicionamento de um atuador, mas não os deteta.

2) Erro de saída do motor:

- Ocorre quando é gerada uma solicitação de potência, mas não existe um comando correspondente.
- Este erro é acionado por motivos de segurança, para impedir movimentos involuntários da cama, a menos que tenha sido emitido um comando específico (pressionar um botão).

3) Erro de atuador em falta:

- Ocorre quando uma função é chamada, mas nem todos os atuadores necessários estão presentes.

Para resolver uma falha crítica, siga estes passos:

1. Mantenha premidos os **botões para aumentar a altura** e os **botões para diminuir a altura** em qualquer um dos seguintes equipamentos:
 - O painel de controle dos enfermeiros na peseira, ou
 - O comando manual removível (controle remoto)
2. Mantenha os botões premidos durante **5 segundos**.
3. Irá ouvir **10 sinais sonoros** a indicar que a reinicialização está em curso.
4. Assim que os **sinais sonoros pararem**, a **reinicialização estará concluída**.

Nota: Uma falha crítica não apaga a memória da posição do atuador. No entanto, o usuário deve verificar se o sistema se encontra numa posição segura. Eleve a plataforma até à sua altura máxima para garantir a calibração correta da posição do atuador.

5. GARANTIA E POLÍTICA DE DEVOLUÇÃO

5.1. Garantia limitada

A garantia da Rotec concede ao comprador original da plataforma VersaTech 1100 ULB as seguintes coberturas:

- 1 ano de garantia para defeitos de fabricação e os acessórios.
- 2 anos de garantia para motores e componentes eletrônicos.
- 10 anos de garantia para a estrutura.

A cobertura da garantia tem início a partir da data de compra do equipamento. Nenhum colaborador ou representante da Rotec está autorizado a alterar esta garantia de forma alguma. Esta garantia não cobre danos causados por negligência ou utilização indevida. A Rotec não se responsabiliza por qualquer outra garantia oferecida por qualquer pessoa, empresa ou sociedade, com exclusão da garantia acima estipulada. A Rotec reserva-se o direito de substituir materiais por outros de qualidade igual ou superior durante reparações e/ou substituições. O material substituído e abrangido por esta garantia não dá direito a uma nova garantia. Apenas está abrangido pela garantia original.

A garantia da cama e/ou dos seus acessórios não se aplica a danos resultantes de modificações e/ou adições não autorizadas, nem à instalação de acessórios que não sejam os autorizados pela Rotec. Utilize apenas peças de substituição fornecidas pela Rotec. Para poder beneficiar desta garantia, poderá ser solicitada a apresentação de comprovativo da manutenção preventiva anual.

Para mais informações, entre em contato os nossos Serviços Técnicos. O nosso horário de funcionamento é de segunda a sexta-feira, das 8h30 às 12h00 e das 13h00 às 17h00.



AVISO SOBRE A GARANTIA

- Quaisquer alterações ao equipamento sem a autorização da Rotec podem causar **FERIMENTOS GRAVES E/OU DANOS MECÂNICOS SIGNIFICATIVOS** e podem **LIMITAR OU ANULAR A GARANTIA DO PRODUTO**.

5.2. Política de devolução

Produto não conforme

Se um produto Rotec não corresponder à fatura da encomenda original, a situação deve ser comunicada no prazo de 48 horas após a entrega. Quaisquer medidas corretivas necessárias serão realizadas a expensas da Rotec e serão implementadas o mais rapidamente possível após a notificação da não conformidade.

Produto danificado

É da responsabilidade do destinatário inspecionar a remessa, mesmo que a(s) caixa(s) pareça(m) estar em bom estado. Qualquer dano deve ser assinalado no conhecimento de embarque. A Rotec deve ser notificada no prazo de 24 horas após a receção, para que possa informar a transportadora o mais rapidamente possível. Se a Rotec não for informada no prazo de 24 horas, ou se os danos não forem registados no conhecimento de embarque, o cliente poderá ser responsável por todos os custos incorridos com a substituição ou reparação do produto danificado.

Devolução do produto

Todos os produtos devolvidos têm de ter um número RGA (Autorização de Devolução de Mercadoria) e estão sujeitos a uma taxa de reposição de 25%. Além disso, o cliente é responsável por todas as despesas de transporte relacionadas com a devolução. Para mais informações, entre em contato a nossa equipa de apoio ao cliente.

Serviço Técnico e Peças de Reposição

info@rotecbeds.com

- 1-450-783-6444
- 1-450-783-6446

123 rue de l'Église, Baie-du-Febvre, QC J0G 1A0 Canada

Publicação: 2026-08-25